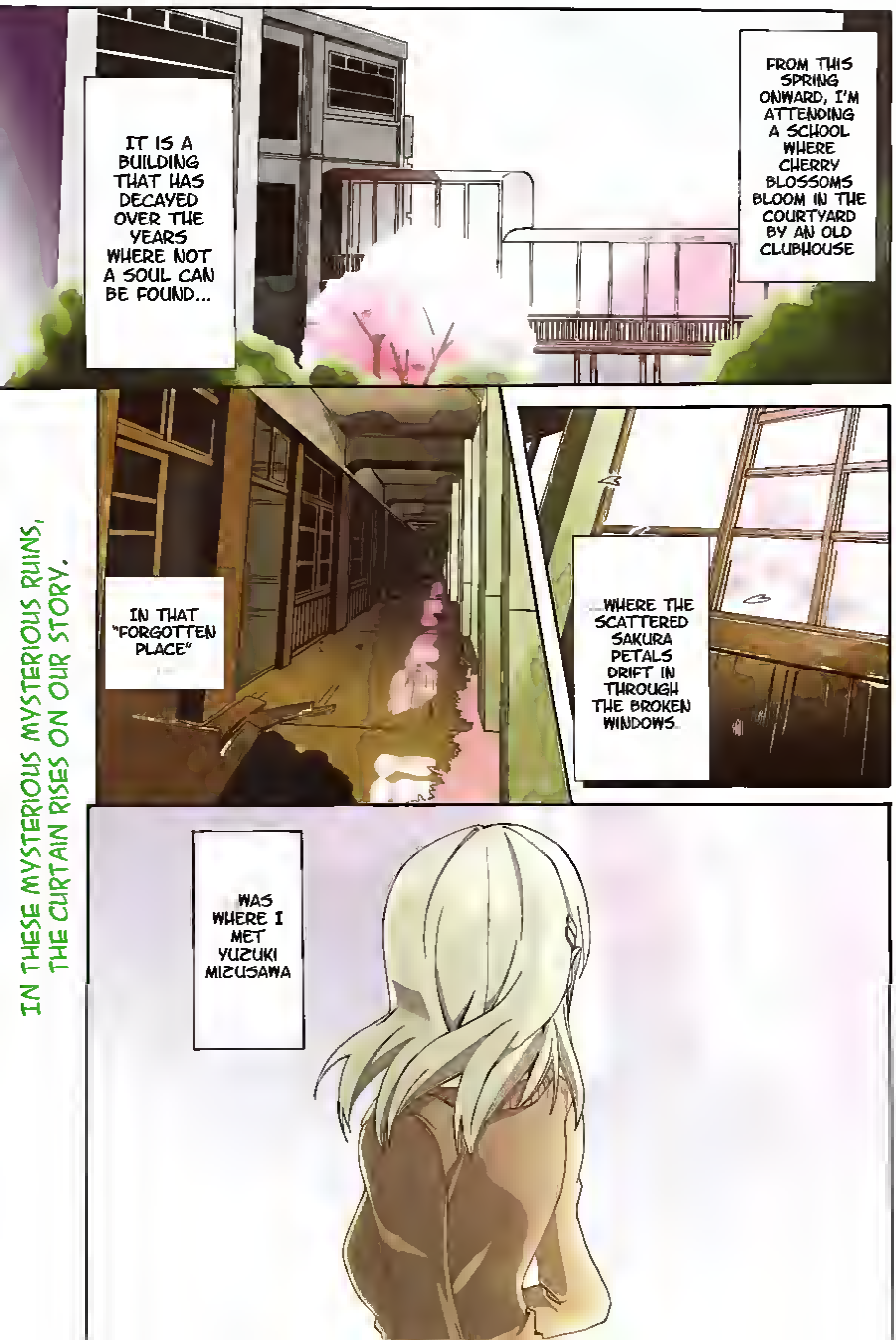
ENDLESS ABYSS
ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
TRANSLATOR : STIX
EDITOR : PHAEDRIS
QC'ER : BEARKING
WE NEED STAFF APPLY ON OUR FORUM
JAP CHN TRANSLATORS EDITORS
AND RAW PROVIDERS MOST NEEDED



IN THESE MYSTERIOUS MYSTERIOUS RUINS, THE CURTAIN RISES ON OUR STORY.

Rui-Rui
Presented by MAX
BLADE
EVOLUTION
2010
Even broken things have it
-Beauty.
MAX
A new work from a new and energetic author!
[Chapter 1]
Abandoned castle + bishoujo = ∞

FROM THIS SPRING ON, I, HONOKA HAYAMA, AM A HIGH SCHOOL STUDENT
ALTHOUGH IT'S AN EXCELLENT SCHOOL FOR THOSE WISHING TO ATTEND UNIVERSITY
I can almost see it
IT'S THE CUTENESS OF OUR UNIFORMS
—THAT INSPIRED ME TO WORK SO HARD
TO GET HERE!
ooh!
!!
CRASH!
DON'T LOOK LUSTFULLY AT YOUR CLASSMATES' LEGS!
OWW!

OWWW?
I WASN'T EVEN DOING ANYTHING
FIRST OF ALL, HONOKA, SINCE FOREVER YOU'VE...
LIAR.
AAH!
WHAT?
HUH?
DON'T INTERRUPT ME WITH YOUR CRAZY TALK!
OUCH!
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THERE'S NO WAY SOMEONE WOULD BE IN THAT BEAT UP BUILDING!
Slap!
JUST NOW IN THAT BUILDING OVER THERE! THERE WAS A REALLY CUTE GIRL!
.....

SIGH
DAYS LIKE THIS ARE STARTING AGAIN HUH...
She did this kind of stuff in middle school too
NOW I'M DEPRESSED..
BUT IT'S GREAT THAT I'M IN THE SAME CLASS AS YOU, TOMORI-CHAN!
HUHH?!
IF I'M WITH A FRIEND THAT I'VE HAD SINCE MIDDLE SCHOOL, I CAN RELAX...
I'M THE ONE WHO NEEDS TO RELAX!
AHHHH, BUT IT SEEMS WE'RE BACK TO THOSE DAYS WHERE I'M THE FOCUS OF YOUR VIOLENT TENDENCIES AGAIN...
NOW I'M DEPRESSED
HMMMMM
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU!
throb
throb
So violent!

水田ケンジ先生に励ましのお便りを出そう！

宛先

〒101-8434 千代田区神田神保町2-1 岩波神保町ビル6F 集マッグガーデン コミックブレイド編集部 水田ケンジ先生係

UHM...
EEK!
BA DUMP
BA!
AAAH!
DASH!!
Glance
Shake
Shake
GAL
!!
AGH!!
Mushhhh

ARE YOU OK?
SORRY, DID I STARTLE YOU?
I...
AL....
I'M ALRIGHT!
I D..
DIDN'T THINK ANYONE WOULD COME TO A PLACE LIKE THIS.
YOU JUST SURPRISED ME A LITTLE ...
WHAT A GREAT ANGLE!
?
.....

I WAS WONDERING ...WHAT HAPPENED TO YOUR LEG?
Since you have a bandage...
YEAH!
UHMM AHH,
UHM,
EH?
IS SOMETHING WRONG?
AHH! I SEE NOW! SHE'S A CLUMSY KID.
What I just saw earlier proves it
UHM... THIS IS...
I GET HURT A LOT...
WHY THIS ALL OF A SUDDEN?!
I'M SORRY!
CUTE AND CLUMSY...
CUTE AND CLUMSY...
WHAT SHOULD I DO? I'VE SHOWN HER A BAD SIDE OF MYSELF...
I BET SHE HATES ME NOW...

BEING IN A PLACE LIKE THIS.
DON'T YOU THINK IT'S DANGER-OUS?
MOVING ON, WHAT WERE YOU DOING?
YEAH.
Looks like she's a first year, like me.
REALLY?
DON'T WORRY ABOUT IT, I DON'T HATE YOU.
AHH I SEE, SO THAT'S WHAT YOU WERE WOR-RIED ABOUT?
IT WAS PRETTY,
SO I WAS LOOKING AROUND
PRETTY?! HOW?!
This place is falling apart!
THE BUILDING ITSELF!
AHH, THE CHERRY BLOSS-
HA

PRETTY, HUH?
I GUESS,
I JUST DON'T SEE IT ...
.....
LOOKING
YES!
IT'S JUST THE WRONG TIME.
I DON'T THINK THAT'S THE PROBLEM HERE.

もん

SHE'LL TEACH ME?!

Don't you want to know

what's under a girl's clothes?

I WONDER ...

AHAHAH ...

WELL THEN,

YUZUKI WILL TEACH YOU.

eh?

If it's alright

TOMORROW AFTER SCHOOL ...

I'm a girl too so I know out.

please teach me anyway!

ARE YOU LISTENING TO ME?

WHAT A MYSTERIOUS GIRL...

GACHAA

EVEN SO...

"TOMORROW AFTER SCHOOL..."

HUH..

SFX: DOWA!

GWAAAH!

DON'T YOU HAVE ANY INTEREST IN BALLET?

I'M WITH THE TENNIS CLUB!

I'M WITH THE TEA CEREMONY CLUB!

PAMPHLET: "LET'S PLAY TENNIS TOGETHER!"

WE HAVE THIS MANY CLUBS?!

NICE TO MEET YA!
HMM? WHAT'S THIS?
OOHH!!
IF YOU WANT A GLORIOUS YOUTH, THEN THERE'S NO CLUB BETTER THAN THIS ONE!
UWAAH!
A... AWESOME! TO SEE SUCH A BEAUTY ...
JUST WHAT I EXPECTED OF HIGH SCHOOL!
No, that's not the problem.
A salesman smile!
Gather 'round!

JUST COME ONCE AND IT'LL BE A LOT OF FUN, YOU'LL SE-
Glean!
AGH!
SLAMMASH
GEEHHH!!
WHAT?
THAT'S MY LINE!
WHY YOU ...
UGH!
A... AI!!!

マンガ魂、縦横無尽。
毎月30日発売!! BLADE
EVERY 30th ON SALE!

YOU'RE OBVIOUSLY IN VIOLATION OF RULES PROHIBITING THE SPREADING OF PROPAGANDA.

AND SO ...

DON'T GIMME THAT "AND SO" CRAP! THAT HURT YA KNOW!!

MY PERFECT BODY...

AND HOW MANY SURGERIES DID IT TAKE?

Whoa!

EVERYTHING IS NATURAL!

Don't start weird rumors!

SURGERY?!

And what the heck is with her hair?!

FINE, WHAT-EVER.

AI, YOU HELP TOO.

HERE.

.....

THERE SHE IS! OVER THERE!
HEY YOU!
DOING PROMOTIONS DRESSED LIKE THAT IS PROHIBITED!
GULP
CHE! THOSE STUPID STUDENT COUNCIL OFFICERS FOUND ME ALREADY?!
THEY SURE HAVE A LOT OF ZEAL FOR THEIR WORK! I'M IMPRESSED!
WHAT?!
YOU TRAITOR!!!
...ACTUALLY, I TOLD THEM WHERE YOU WERE...
I LEFT ALL THOSE RESPONSIBILITIES TO THEM SO THEY WOULDN'T BE OUT HERE BUGGING ME...
WELL THEN, MADAM PRESIDENT, PLEASE SURRENDER!
NO WAY!
EH? PRESIDENT? LIKE STUDENT COUNCIL PRESIDENT?
LIKE I'D LET IT END HERE!
THIS IS MY ONSTAGE TIME!
WHOA!

MY BODY EXISTS TO BE SEEN BY THE AUDIENCE!!
WOW! SHE'S DECLARING SHE'S A PERVERT?!
NO, WHETHER OR NOT YOU SHOW OFF IS UP TO YOU, IT'S JUST...
DRESSED LIKE THAT...
AHH, I SEE...
THESE CLOTHES ARE NO GOOD, HUH?
Bounce!
She can't mean...

.....
I'LL STRIP!
OK THEN!
COME TO A REALLY CRAZY SCHOOL!!
I MIGHT HAVE
Rope! Some-one get some rope!
Like that!
Hold her down!
Let me go!
THAT'S NOT WHAT I MEANT!
?
AHHHH-HHHH
FLOP!

SINCE I'M A HIGHSCHOOLER NOW, I SHOULD DEFINITELY PICK A CLUB...
I got all these today
THAT'S IT!
FROM NOW ON I'M A HIGHSCHOOLER EH?
he he
BUT WHICH ONE SHOULD I CHOOSE?
HMMMM...
UP UNTIL NOW I'VE ALWAYS BEEN A MEMBER OF THE "GO STRAIGHT HOME" CLUB...
THIS IS TOUGH!
HMMMM... HOW BOUT THIS?
Flutter
テニス
一緒に
やりましょう
PAMPHLET- "LET'S PLAY TENNIS TOGETHER!"
IF I WERE TOGETHER WITH YUZUKI-CHAN~
Flutter
Flutter
I'M NOT VERY GOOD AT ATHLETICS BUT...
TENNIS CLUB HUH?

YEAH, THE TENNIS CLUB COULD WORK...

CHANGING TOGETHER NAKED IN THE LOCKER ROOM...

I WONDER IF SHE WAS OUT THERE LOOKING AT CLUBS TOO?

TOMORROW AFTER SCHOOL, I'LL BE HERE AGAIN...

...BUT I DON'T NEED TENNIS TO DO THAT...

I WONDER WHICH CLUB YUZUKI IS GOING TO PICK...

HMM?

HUHH?

DING

DONG

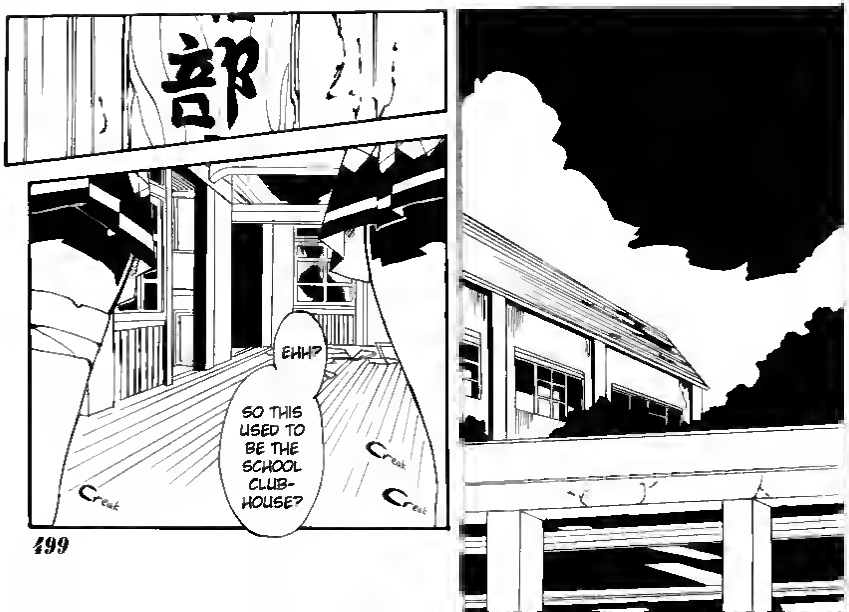
HEY!

HONOKA?

LET'S GO CHECK OUT THE CLUBS ...
TOMORI-CHAN?
WHAT IS IT?
OHH! THAT SOUNDS GREAT!

WHAT? YOU'RE AWFULLY ENTHUSIASTIC FOR A CHANGE...
THAT'S RIGHT! I'M A HIGH-SCHOOLER, HEHEHE,
SO I FEEL ALL FIRED UP NOW!
AHH!
SORRY, I CAN'T!
I'M SUPPOSED TO MEET SOMEONE AFTER SCHOOL TODAY!
MEETING SOME-ONE HUH?
I GUESS IT'S NOT A GUY..
Given that it's you.
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?

I'M A HIGH-SCHOOLER AFTER ALL...
OF COURSE! WHY NOT?
YOU MEAN YOU'D ACTUALLY GO OUT WITH A BOY?
EH?!
I DON'T CARE AS LONG AS THEY'RE CUTE.
.....
AHH... I SEE...
WELL, GOOD LUCK TO YOU...
AN AIRHEAD, AS ALWAYS...


部
EHH?
SO THIS USED TO BE THE SCHOOL CLUB-HOUSE?
Creak
Creak
Creak

I THINK THIS IS THE MOST BEAUTIFUL PLACE IN THE SCHOOL...
THAT'S WHY...
IT'S STILL IN USE?! EVEN WITH THE WINDOWS BUSTED OUT?!
THESE DAYS, THERE AREN'T MANY PEOPLE WHO STILL USE THIS PLACE ...
?
peek!
BASEBALL CLUB
A LONG TIME AGO...
BASEBALL CLUB?

OWAH! IT'S FILTHY!
THESE DAYS, SINCE THERE'S NO ONE WHO USES THIS ROOM ANYMORE, NO ONE EVER WALKS HERE.
BUT YOU KNOW, ONCE THERE WERE PEOPLE WHO PASSED TIME HERE...
THIS ROOM TELLS THE STORY OF THOSE TIMES...
IF YOU THINK OF IT THAT WAY...
...IT'S KIND OF ROMANTIC, ISN'T IT?

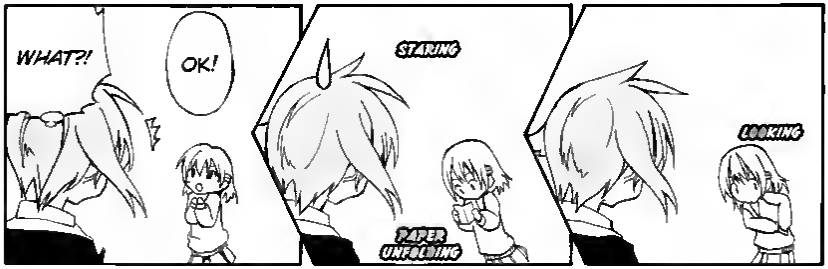
SEE? IT'S VERY BEAUTIFUL.
WASTE
NO, IT PROBABLY SEEMED THAT WAY FOR A SECOND, BUT IT'S JUST A PLAIN OLD FILTHY ROOM...
BA-DUMP
PROBABLY BACK IN THOSE DAYS THE PEOPLE WHO CAME HERE WEREN'T LOOKING FOR BEAUTY...
...NO ONE GAVE IT A SECOND THOUGHT, I THINK...
IT'S BECOME THIS BEAUTIFUL
IT'S LIKE ALL OF THESE BURIED MEMORIES BECAME A BEAUTIFUL SEPIA COLOR...
BUT AS TIME PASSED AND EVERYTHING FELL APART ...

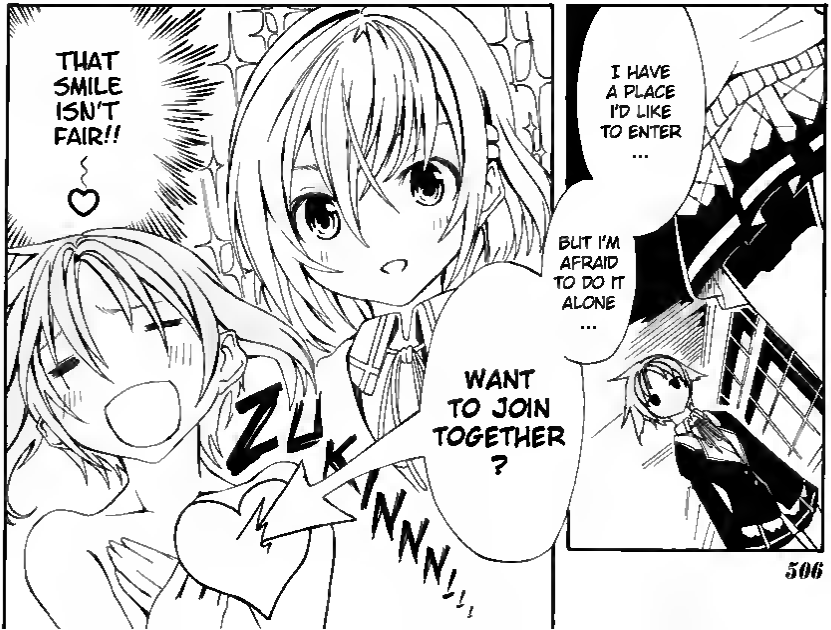
IT'S LIKE THE WAY THE EXISTENCE OF THOSE WHO ARE NO LONGER WITH US...
...GROWS BIGGER IN OUR HEARTS AS TIME PASSES...
I THINK BUILDINGS ARE THE SAME WAY ...
I ALWAYS THOUGHT OF OLD BUILDINGS AS HAVING A NEGATIVE IMAGE...
BUT I GUESS YOU CAN LOOK AT IT THAT WAY TOO...
"PEOPLE WERE DEFINITELY HERE ONCE.." HUH?
LOOK!

THE SUNSET!
THE TIME IS PERFECT NOW...
I JUST CAN'T IMAGINE WHAT THIS PLACE LOOKED LIKE WHEN IT WAS NEW...
THIS IS WHAT YUZUKI-CHAN CALLS "BEAUTY"
SHE WOULD WANT TO COME TO A PLACE LIKE THIS..
I THINK YUZUKI IS DEFINITELY A STRANGE PERSON, BUT...

NE...
I GUESS I CAN UNDERSTAND HER, JUST A LITTLE...!
WHAT IS IT?
YUZUKI-CHAN...
UHMM ...
That is,
ABOUT ...
CLUBS
!
AHH!! CLUBS!!
Could it be,
HAVE YOU ALREADY DECIDED ON WHICH ONE YOU'RE JOINING?

NOPE ...
I'M STILL TRYING TO FIGURE THAT OUT ...
I THOUGHT I'D ASK YOU FIRST BEFORE DECIDING, YUZUKI-CHAN.
IS THAT SO?
IN THAT CASE ...


COOKING
STARING
PAPER UNFOLDING
OK!
WHAT?!


I HAVE A PLACE I'D LIKE TO ENTER ...
BUT I'M AFRAID TO DO IT ALONE ...
WANT TO JOIN TOGETHER ?
THAT SMILE ISN'T FAIR!!
ZUKINNN!!!

I...
I'M OK WITH BEING WITH YOU,
YUZUKI-CHAN...
REALLY?
Y...
YEAH!
I'M SO HAPPY!
It'll definitely be fun, joining a club together!!
COME TO THINK OF IT, I NEVER ASKED WHICH CLUB WE'RE JOINING...
WELL, IT'S FINE, AS LONG AS I'M WITH YUZUKI...
IT LOOKS LIKE MY HIGHSCHOOL LIFE IS OFF TO A GREAT START!!!
I do have a bad feeling though
AHHH... NOT A SINGLE PERSON CAME BY TODAY...

マンガ魂、縦横無尽。
毎月30日発売!! BLADE
EVERY 30th ON SALE!

OOH! NEW MEMBERS HUH?
UHM...
WE'D LIKE TO JOIN THE CLUB...
SERIOUSLY?! REALLY?!
AHH... ME?
I'M THE CLUB'S VICE PRESIDENT,
MANA TACHI-BANA.
SO, WHO ARE YOU TWO?
SFX: GLOMP
!!
THANK YOU!!!
I'M SO GLAD YOU CAME! YOUR BIG SIS IS SO HAPPY!

THIS IS THE BEST!

WHOA... HER BOOBS ARE...

UHMM ...

IS THIS ...

OK?

UHM ....

I'M NOT REALLY SURE...

SHE SEEMS REALLY HAPPY, SO,

I THINK IT'S OK ...

WELL THEN, JUST WHAT CLUB DID HONOKA JOIN?

AND SO THIS IS HOW I MET THAT GIRL NOT TO MEN-TION ALL THE OTHER GIRLS

REALLY? I'M SO HAPPY!

I'M HAPPY TOO!!

SAY, THIS IS A REAL CLUB, RIGHT?

I joined a club without even hearing what it's about...

RIGHT NOW I STILL DON'T KNOW HOW STRANGE MY HIGHSCHOOL LIFE WILL GET...

monthly comic BLADE 3 1/30発売 月号へ続く

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!
Please contact us @
Email:
sachiko.chinensis@gmail.com
Web:
http://kawaii.sachiko.me
IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Edited by:
Sachiko

Proofread by:
Sachiko,

Q.C'ed by:
mint

Special Thanks:
Mai_no_K[illegible]n

YOU DECIDED TO JOIN A CLUB!?

YEAH.

NO WAY...

THE DAY WHEN HONOKA JOINS A CLUB HAS REALLY ARRIVED!?

IS THIS A DREAM?

YOU'RE ALWAYS SO DRAMATIC...

OW... OW... OW... OW... OW... OW...

DOES IT HURT?

IT HURTS! IT HURTS!

I GUESS THIS ISN'T A DREAM THEN.

IT'S HARD TO BELIEVE SOMETHING SO SHOCKING THOUGH ..

Jream

WAS THAT REALLY SOMETHING YOU HAD TO DO TO KNOW YOU WEREN'T DREAM-ING.

NAH. I WAS PRETTY SURE IT WASN'T A DREAM ALREADY.

YOU'RE AN EVIL PERSON.

BUT STILL..

THERE ISN'T A PERSON IN THE WORLD LAZIER THAN HONOKA.

YET EVEN SHE'S GOING TO JOIN A CLUB.

HOW TROUBLE-SOME.

She's saying mean things about me...

SO WHERE IS IT!? THIS CLUB THAT YOU WANT TO JOIN!?

bam!

UM...

HM... WHAT WAS IT AGAIN...

I THINK I FORGOT

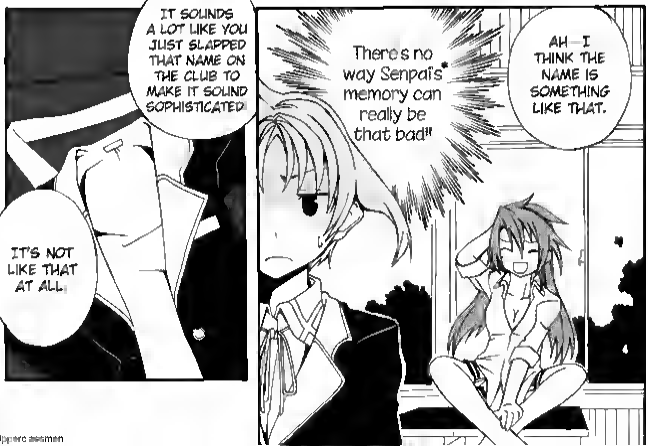
YEP, SEEMS I HAVE.

YOU PROBABLY JUST DON'T FEEL LIKE JOINING.

WHERE ARE YOU?
Rui-Rui
Rui-Rui
Presented by
SECOND
MAKUSU LOCATION
ABANDONED BUILDING CLUB - HONOKA = THE FINALE?

Historic Site Research C
And right in the middle of the second floor of that clubhouse is the...
In between the book storage and the courtyard lies an old clubhouse
HISTORIC SITE RESEARCH CLUB?
OH! YOU CAME! YOU CAME!
!
That reminds me.. this is the only room that's clean and still has all its windows intact
WELCOME! PLEASE COME IN.
OKAY.

HM? YOU'RE THE ONLY ONE HERE TODAY, VICE-PRESIDENT?
DON'T CALL ME "VICE PRESIDENT," THAT'S WAY TOO FORMAL.
WE'VE EATEN IN THE SAME ROOM!
OUR RELATIONSHIP ISN'T SO FORMAL!
No we haven't!
FOR YOU.....
IT'S FINE JUST TO CALL ME "MANAMANA".
IN FACT!
IF YOU CALLED ME THAT, YOU'D BE THE ONE AND ONLY PERSON WHO DID!
PLEASE REFRAIN FROM MAKING ME DO WEIRD THINGS!



AI SAID SHE HAD THINGS TO DO TODAY.

I HAVE A PART-TIME JOB AFTER THIS, SO I'LL BE GOING SOON TOO.

YOU CAN GO HOME NOW IF YOU WANT.

IS THAT SO... THAT'S KIND OF...

I told Yuzuki there was no club activities today when she came earlier

BY THE WAY, THIS CLUB...

IT'S CALLED THE "HISTORICAL SITE RESEARCH CLUB," RIGHT?

AH... I THINK THE NAME IS SOMETHING LIKE THAT.

There's no way Senpai's* memory can really be that bad!!

IT SOUNDS A LOT LIKE YOU JUST SLAPPED THAT NAME ON THE CLUB TO MAKE IT SOUND SOPHISTICATED.

IT'S NOT LIKE THAT AT ALL.

Note: Upperclassmen

WHAT WE'RE REALLY CALLED IS THE "ABANDONED BUILDING CLUB."
THE "HISTORICAL SITE" THING IS JUST FOR SHOW, BUT...
Ah... She's talking just like Yuzuki-chan.
PLACES LIKE DESERTED HOUSES AND ABANDONED TRAIN STATIONS ...
PLACES WHERE THE ATMOSPHERE OF A BYGONE ERA CAN BE FELT.
OUR CLUB IS CERTAINLY HISTORY-RELATED, BUT IT'S MORE LIKE WE SEEK OUT THE CHARM OF OLD PLACES THAN CONDUCT RESEARCH.
smooth
IN SHORT, WE ASK JUST WHAT KIND OF FEELINGS WE GET FROM ABANDONED BUILDINGS AND ANSWER!
FOR US, THE AMBIENCE IS MORE IMPORTANT THAN KNOWLEDGE!
Wahh! I really don't care about the name that much!
In my case, I get more of a sentimental romantic feeling than a strong, direct feeling.

THE ROMANTICISM OF THE PEOPLE WHO LIVED THERE AND THE HISTORY OF THE BUILDING IS UNFATHOMABLE!
IT'S PROBABLY A BIT LATE FOR ME TO BE ASKING THIS, BUT...
DID YOU JOIN FOR THE SAME REASON?
THERE'S NO WAY I CAN TELL HER THE TRUTH
BY THE WAY, DID YOU FILL OUT THE MEMBERSHIP FORM YET?
Yuzuki handed hers in already.
SORRY, I HAVEN'T YET.
I haven't even picked up a form yet.
creak
creak
creak
creak
AH... I THINK I HAVE AN EXTRA ONE.
IT'S HERE SOMEWHERE...
?
!!

HERE, TAKE THIS ONE.

WHERE DID THAT PAPER JUST COME FROM!?

AH, THERE'S A TON OF THEM IN STUDENT COUNCIL ROOM.

Membership forms, that is

THAT'S NOT WHAT I MEAN!

IS IT REALLY OKAY? FOR ME TO KEEP THIS?

UM

IT'S FINE, IT'S FINE

THANK YOU VERY MUCH!

I'LL TREASURE IT FOREVER!

NO... IT WOULD BE BETTER IF YOU JUST FILLED IT OUT AND HANDED IT IN

badum badum

Several days later...

HEY!

WAKE UP, HONOKA
IT'S ALREADY AFTER-NOON
HM?
HEY.. WHERE DID ALL YOUR ENTHUSIASM GO?
YOU'VE GONE BACK TO JUST SLEEPING ALL THE TIME
?
EH? I WAS SLEEPING?
IT SEEMS YOU'RE STILL HALF ASLEEP, SO I'LL BE WAKING YOU UP NOW
GOOD MORNING, CHIEF!
ON THE BATTLEFIELD THAT IS HIGH-SCHOOL, FALLING ASLEEP CAN BE FATAL!
STIFFEN
YES, UNDER-STOOD SIR!
This girl.. I'll never understand her
SMACK!

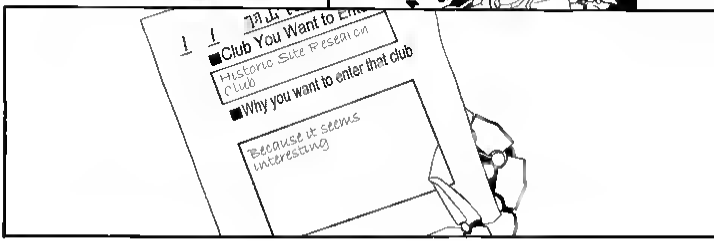
ITADAKI-MASU!
I REALLY DON'T KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN WITH THE TEST
HUH ?
TEST? WHAT TEST?
YOU REALLY THINK SO?
WHAT!? IS EVERYONE CONSPIRING A SURPRISE ATTACK AGAINST ME!?
"WHAT TEST?" THE ACADEMIC APTITUDE TEST THAT'S THE DAY AFTER TOMORROW
EEH!?
I DIDN'T KNOW ABOUT THAT!
HOW UNSURPRISING.
AH!
I GET IT! EVERYONE IS PLANNING ON SACRIFICING ME SO THAT THEY CAN INCREASE THEIR RANK!
HOW DREADFUL
THAT WOULD BE A PRETTY TROUBLESOME WAY OF INCREASING ONE'S RANK
REALLY? THE WHOLE THING SEEMS STRANGE THOUGH...
YOU'RE THE STRANGE ONE JUST CHILL OUT.

ISN'T THE REASON WHY YOU DON'T KNOW ABOUT IT BECAUSE YOU NEVER PAY ATTENTION IN CLASS?
EH?
COULD IT REALLY BE SOMETHING SO SIMPLE?
?
...
ANYWAYS, THERE'S STILL TWO DAYS LEFT
SHOULDN'T YOU GIVE IT YOUR ALL?
AAH!!
WHAT IS IT NOW?
IS TODAY FRIDAY!?
YEAH... AND...
TODAY IS THE DEADLINE TO SUBMIT THE CLUB MEMBER-SHIP APPLI-CATION!
THERE'S A DEADLINE FOR CLUB MEMBERSHIP APPLICATIONS?
I DON'T KNOW, BUT SENPAI SAID I HAVE UNTIL TODAY TO SUBMIT IT.
JUST SUBMIT IT THEN.
BUT I CAN'T THINK BUT OF WHAT TO WRITE FOR THE REASON WHY I WANT TO JOIN
Why you
Because it see interesting
YOU SAY SOME PRETTY SILLY THINGS

SCRITCH SCRATCH
WITH SOMETHING LIKE THIS, IT'S FINE TO JUST WRITE SOME HALF-ASSED REASON.
HERE, LET ME SEE IT.
Picks up
Hm?
What the heck is the Historic Site Research Club!?
Yay! Now I can submit it!

DROP

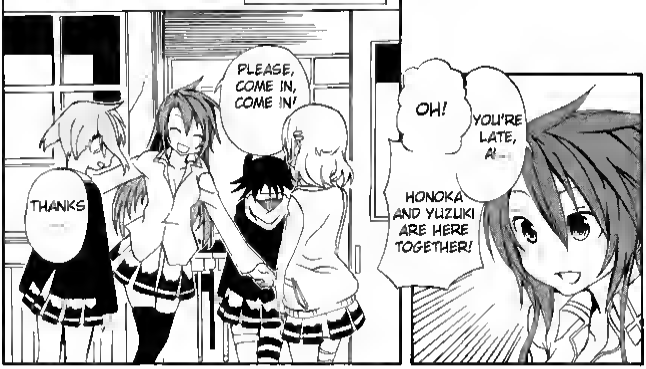
The sight of fallen cherry blossoms is relaxing because they look like a pool of blood.

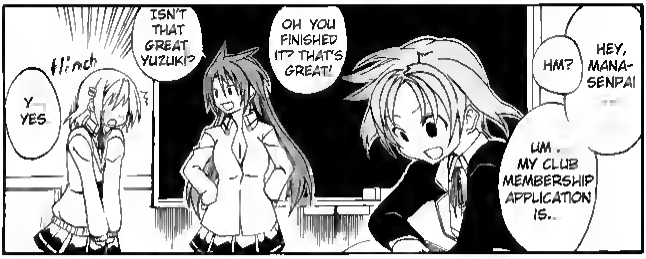

■Club You Want to Enter
Historic Site Research Club
■Why you want to enter that club
Because it seems interesting

Historic Si

AH...
HO.
HONOKA-CHAN...
YUZUKI-CHAN, IT'S BEEN A WHILE...
BADUM

HM?
EH?
UWAA!
AREN'T YOU GOING TO GO IN?


PLEASE, COME IN, COME IN!
THANKS
OH!
YOU'RE LATE, A...
HONOKA AND YUZUKI ARE HERE TOGETHER!


ISN'T THAT GREAT YUZUKI?
OH YOU FINISHED IT? THAT'S GREAT!
HM?
HEY, MANA-SENPAI
Hinch
Y YES...
UM. MY CLUB MEMBERSHIP APPLICATION IS..

YOU MEAN YOU DIDN'T TREASURE IT FOR-EVER!?
shocked
IT SEEMS THAT IT ISN'T HERE.

WHAT'S WRONG?
H... HUH?

YEAH

IT ISN'T HERE

RUSTLE RUSTLE

OKAY!

LET'S LOOK SOME MORE!

EEH!? ABOLISHED!?

What should I do...this means the club will be abolished.

EH? SO...

WE'VE FALLEN BELOW THE NUMBER OF MEMBERS THE STUDENT COUNCIL REQUIRES A CLUB TO HAVE IN ORDER TO CONTINUE

OH, I SHOULD HAVE TOLD YOU... A BUNCH OF MEMBERS GRADUATED LAST YEAR.

The abandoned building club abolished

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MANA-SENPAI?

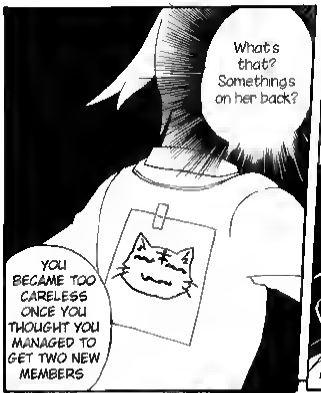
Loves Puns

HEHEHE

The abandoned building club will be abandoned hehehe

Note: The Japanese says "Tsubo", which means "sensitive point," and is meant to say that the pun described below hit Yuzuki's "sensitive point," sort of like saying that a joke hit a person's funny bone.

THAT'S RIGHT.
THIS IS THE LAST DAY THAT THE CLUB IS ALLOWED TO EXIST WITH JUST TWO MEMBERS.
Could it be
THE DEADLINE TO SUBMIT MY MEMBER-SHIP APPLICATION YOU MENTIONED...


What's that? Something's on her back?
YOU BECAME TOO CARELESS ONCE YOU THOUGHT YOU MANAGED TO GET TWO NEW MEMBERS

YOU SHOULD'VE TOLD ME SOMETHING AS IMPORTANT AS THIS EARLIER!

Aww... It's cute, whatever it is!
YOU'RE THE ONE WHO LOST IT AREN'T YOU DISAPPOINTED TOO, HONOKA?
UH... OF COURSE...

I KNOW! SINCE IT WASN'T IN YOUR BAG, MAYBE IT'LL BE IN THE POCKETS OF YOUR UNIFORM
IS IT THERE?
IT ISN'T...
LIAR! TAKE EVERYTHING OFF!
WAH! PLEASE STOP!
HAHA! IT'S FINE! BEFORE LONG YOU'LL UNDERSTAND THE PLEASURES OF STRIPPING!
NO I WON'T!
Eek!
I'M GOING TO STRIP...
SO YOU ALSO HAVE TO STRIP
clench
WHAT KIND OF REASONING IS THAT!?

DON'T HELP! I'M NOT UNDRESSING!
COULD IT BE YOU'RE EMBARRASSED?
COME ON, LET'S STRIP TOGETHER
Jeez... don't be like that
WOULD YOU LIKE ONEE-SAN TO HELP YOU?
CUT IT OUT!
IN THAT CASE, ONEE-SAN WILL GO FIRST!
surprise
opens
Erm...
HM?
WHA?

AH!
YOU FOUND IT! MY CLUB MEMBERSHIP APPLICATION!
WHAT'S WRONG, YUZUKI-CHAN?
I GUESS SOMEONE DOODLED ON IT...
WELL, IT'S JUST ON THE BACK, SO IT SHOULD BE FINE, RIGHT?
THANKS SO MUCH, YUZUKI-CHAN!
SO I GUESS I MUST HAVE DROPPED IT SOME-WHERE?
WHA!?
WELL THEN... I'LL BE TAKING THIS INTO PROTECTIVE CUSTODY.

Historic Site
Club

Why you want to enter that club:

This may seem like an unusual reason, but because it seems interesting, very interesting, that abandoned buildings provide especially dark and empty places that are good for doing various things.

Well...everyone has their own way of thinking.

Rui-Rui Chapter 3

Translated by:
Ris

Edited by:
Sachiko

Proofread by:
CkretAznMan
xsrinh

QC'ed by:
mint

Kawaii Scans
http://kawai [illegible]
#kaw [illegible]

An unexpected message from their senpai...

SMILE ☆
GOOD MORNING, HONOKA-CHAN
Yuzuki chan is cute even when not in her uniform!
HM? WHAT HAPPENED TO YOUR EYE?
MY EYE?
AREN'T YOU WEARING THAT EYE-PATCH BECAUSE YOU HURT YOUR EYE?
THIS?
COULD THIS BE YOUR FIRST TIME SEEING ME WEAR AN EYE-PATCH?
NOTHING'S WRONG, I WEAR IT ALL THE TIME
ALL THE TIME?
YO! GOOD MORNING, HONOKA!
MANA-SENPAI ?!
That's one daring outfit!
IS IT SOME KIND OF NEW TREND?
CLANK!

Um..
A very good morning to you, too.
Was that sound just now you locking my bicycle?
Huh?
Jeez, isn't it hot today?
Is it really April?
Coming by bicycle doesn't suit my social status.
Now, let's eat the ice-cream I bought earlier
Listen to me!

Actually, Mana-senpai's bicycle got a flat tire this morning
So to be fair, she banned everyone from using their bikes today.
She should tell us things like that in advance
---END---
P.S. My bike got a flat tire, so everyone has to come by walking! This way it'll be fair
She did, in the post-script after the end of the text.
She has some nerve!

And so Honoka is banned from using her bicycle!
I'll give you the key later
Jeez.
OK, OK.
But is this really okay?

Isn't it against the law to park your bicycle here?
It'll be a problem if my bike gets confiscated
Oh?
How so?

Rui-Rui
Presented by MAX

Rui-Rui

MAKUSU

THIRD LOCATION

NEW MEMBERS X SENPAI = THE UNEXPECTED

Asaka Station
SO WHERE ARE WE GOING TODAY?
HM?
WHEN NEW MEMBERS JOIN, WE DO SOME CLUB ACTIVITIES TO WELCOME THEM
EH?
THEN TODAY IS FOR US?
HM?
YOU DIDN'T KNOW?
HEHE, ME TOO!
THIS IS SO EXCITING! MAYBE WE'LL GO OUT TO THE SUBURBS!
I'M LOOKING FORWARD TO IT
YEAH THIS IS MY FIRST TIME BEING A NEW MEMBER OF SOMETHING
A new member... This is the first time in my life I've ever been called that!
NO, WE AREN'T TAKING THE TRAIN.
Then why are we meeting in front of a train station?!

OOOH!

Yuzuki-chan's handmade bento! Life is wonderful!!

I MADE SOME BENTO*

One for every one.

YUZUKI-CHAN, YOU KNOW WHERE WE'RE GOING?

YES, BECAUSE

BUS STOP

A PICNIC? WELL, I GUESS IT'S SOMETHING LIKE THAT.

THEN, DOES THAT MEAN WE'RE HAVING A PICNIC SOMEWHERE NEARBY?

But... the picnic atmosphere!!

How could we go to some place like a park?

OBVIOUSLY, WE'RE GOING TO AN ABANDONED BUILDING.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE'RE THE ABANDONED BUILDING CLUB, AREN'T WE?

ARE WE GOING TO THE PARK IN FRONT OF THE STATION, OR MAYBE ...

HEY, WHERE ARE WE GOING?

Note: A single-portion takeout or home-packed meal common in Japanese cuisine. A traditional bento consists of rice, fish or meat and one or more pickled or cooked vegetables, usually in a box-shaped container.

WHAT ARE YOU DOING?
OK, IS THE COAST CLEAR?
Ten minutes later
Eh? These are the basics?!
THESE ARE THE BASICS OF EXPLORING AN ABANDONED BUILDING
WHAT I'M DOING IS WHAT YOU SHOULD BE DOING TOO
Even Yuzuki-chan
JUST WHAT IS THIS RIDICULOUS WAY OF MOVING AROUND FOR?
STEP STEP
YES...
Y...
STEP STEP STEP
HEY! HURRY UP, HONOKA!
WE'RE HIDING OUR-SELVES?!
In other words, we are tres-passing?!
WE'RE IN STEALTH MODE!
IN ORDER TO AVOID THE NEIGHBOR-HOOD RESIDENTS SEEING AND REPORTING US...
SENPAI, WHY DO WE...
HAVE TO MOVE LIKE THIS?

OK!

ONCE WE GET INSIDE, WE'LL BE SAFE, FOR NOW.

PHEW

MY HEART WAS RACING

I WAS SHIVERING

WHAT WAS THE POINT OF THAT PRESENTATION?

We are here

House map

YES.

EVERYONE SEEMS SO HAPPY

THE NERVOUSNESS WAS UNBEARABLE WASN'T IT?

WELL THEN, ABANDONED BUILDING CLUB, WELCOME TO THE HOUSE OF YOUR FAVORITE VICE-PRESIDENT.

Whoa!

Whose house is this, really?!

WON'T EXPLORING AN ABANDONED BUILDING WITH EVERYONE BE SO MUCH FUN?

UM... ISN'T THIS A BIT SCARY?

Are we really going in?

WHY'S THAT?

YOU BETTER BE CAREFUL

THIS HOUSE HAS A DARK HISTORY.

EEH?!

TWELVE YEARS AGO ON NEW YEARS EVE THE ELDEST SON OF THE FUKUSHIMA FAMILY MASSACRED THE RESIDENTS OF THIS HOUSE

ONLY THE YOUNGEST SISTER BARELY ESCAPED FROM THE CLUTCHES OF HER DEMONIC OLDER BROTHER.

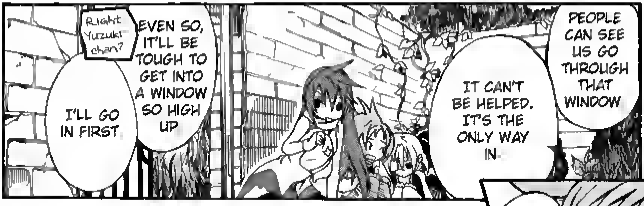
AFTER THAT, THE HORROR CAME TO AN END WHEN THE ELDER BROTHER KILLED HIMSELF.

EVEN NOW THE GHOST OF THE ELDER BROTHER HAUNTS THESE GROUNDS, STILL IN SEARCH TO KILL THE ONE PERSON WHO HAD ESCAPED.

BUT...

THAT'S EASIER SAID THAN DONE
WE'LL USE THE WINDOW OVER THERE

HOW DO WE DO THAT?
The door is probably locked
NOW THEN, LET'S GO IN


I'LL GO IN FIRST
Right Yuzuki-chan?
EVEN SO, IT'LL BE TOUGH TO GET INTO A WINDOW SO HIGH UP
IT CAN'T BE HELPED. IT'S THE ONLY WAY IN.
PEOPLE CAN SEE US GO THROUGH THAT WINDOW

UGH...
TUGGING
OK, JUST A LITTLE MORE

H-how?!
WHA?! HOW'D SHE GET IN SO QUICKLY?!
Although it does smell a bit moldy
COME QUICKLY, IT'S COOL INSIDE!
EH?

WOOF
WOOF
WOOF
Flinch
WAH!
GAH!
clatter
clatter
AH!
squish
squish
HAA... WHAT A SHOCK...
HAHA, THAT WAS GREAT!
100% EXCITE-MENT!
YEAH
SO SOFT
tap

Note: Delicious Flat Chest.

Squee ♡

If this tradition is really a tradition...

Then this senpai's senpai...

MAKING A DRAMATIC ENTRANCE IS ALSO PART OF THE TRADITION!

IN MY CASE, I GET EXCITED BY THE POSSIBILITY OF BEING CAUGHT THAT'S WHY I ESPECIALLY CHOSE THAT WINDOW!

THANKS SO MUCH, YOU TWO!

Pat Pat Pat Pat

WE FINALLY FULFILLED THE CLUB REQUIREMENTS BECAUSE OF YOU, WE CAN CONTINUE TO DO ACTIVITIES LIKE THIS

WELL, NO MATTER WHAT. THE STUDENT COUNCIL ACKNOWLEDGES YOU TWO AS REGISTERED MEMBERS, SO THERE ARE OFFICIALLY FIVE MEMBERS NOW!

Um... As far as I can tell, there are only four people here

Where the heck is the fifth member?

4 3 2 1

OK.

WELL, HOW ABOUT YOU ALL EXPLORE BY YOURSELVES FOR A WHILE?

Hm? What's wrong?
BEFORE WE'RE CAUGHT TRES-PASSING, SHOULDN'T WE .
IF SOMEONE SAW US WE MAY HAVE BEEN REPORTED
HEY, IS THIS REALLY OK?
NO WAY!
THIS HOUSE ACTUALLY BELONGS TO AN ALUMNUS OF THE CLUB.
I HAVE PERMIS-SION, SO WE AREN'T TRES PASSING
It'd be trouble-some if we're reported, but we'd be all right
I WAS JUST KIDDING.
Jeez, how care-less of me
OH YEAH, THAT
GEH ?!
I DON'T WANT A CRIMINAL RECORD!
IT SEEMS LIKE YOU'RE TELLING THE TRUTH, SO I'LL RELAX, BUT ..
YOU DID ALL THIS ON PURPOSE, DIDN'T YOU?
HERE IT IS, HERE IT IS
OOPS
Jingle ♪
LOOK, I EVEN HAVE THE KEY
ISN'T THAT THE KEY YOU USED TO LOCK MY BIKE?
EH?

WHAT'S THAT? A DIGITAL CAMERA?
Y
YEAH
IT IS
SO THE EYEPATCH IS ONLY USED OUT-DOORS
AH.
YEAH, I'D LOVE TO,
YUZUKI-CHAN.
WANT TO LOOK AROUND TOGETHER?
HEY,
HONOKA-CHAN.
AHAHA
Actually all I wanted was to take a picture of Yuzuki-chan, but
HONOKA-CHAN IS PREPARED FOR EVERY-THING!
AS EX-PECTED!
That's the most fundamental way of enjoying abandoned buildings, isn't it?
Amaz-ing!
AH... YEAH SINCE WE WENT THROUGH THE TROUBLE OF COMING HERE I WANTED TO PRESERVE OUR MEMORIES
Ba-Dump♡
What's she doing?! It's so erotic!!
HEY, TAKE MY PICTURE
HOW'S THIS POSE?
WHAT'S THIS? YOU'VE BROUGHT A CAMERA?
YEAH.

HONOKA-CHAN BROUGHT THE CAMERA TO TAKE PICTURES OF THIS ABANDONED BUILDING!

STOP!

Ah! What happened to my chance for a great shot?!

I'LL STRIP FOR YOU!

ACTUALLY, SINCE WE'RE HERE I WON'T HOLD BACK!

I..I CAN'T HOLD BACK!

THIS IS MY CHANCE TO GET A GREAT PICTURE OF MANA-SENPAI!

YOU HAVE FANS ALL OVER THE COUNTRY?

HEY! JUST HOW MUCH ARE YOU PLANNING TO TAKE OFF?!

NO BUT WITH THIS BODY IT WOULDN'T BE AN EXAGGERATION TO CALL ALL ONE HUNDRED AND TWENTY MILLION OF THE OLD AND YOUNG MEN AND WOMEN OF THIS COUNTRY MY FA—

She's still stripping.

YOU'RE GOING TO LET IT ESCAPE FROM RIGHT UNDER YOUR NOSE?!

MY FANS ALL OVER THE COUNTRY WOULD CRY WITH HAPPI-NESS TO GET THIS OPPORTU-NITY!

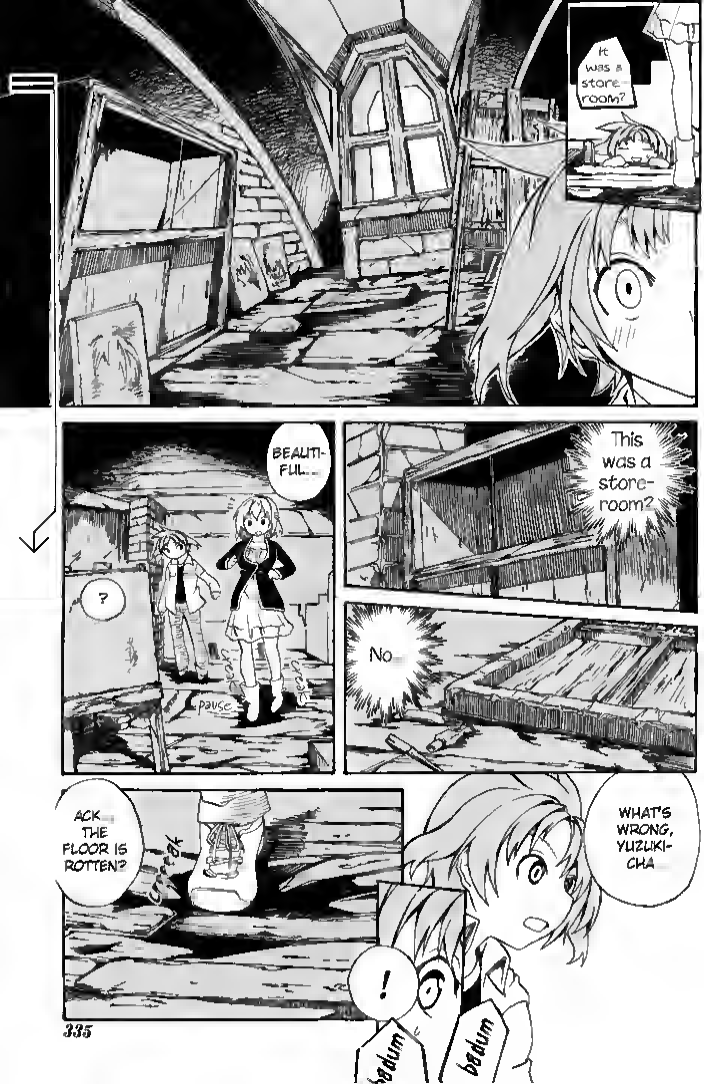
WHAT ?!

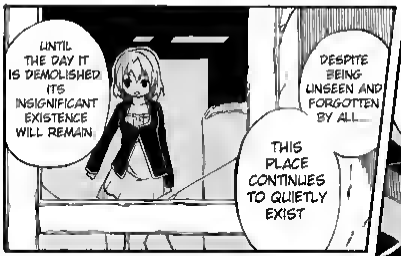
I'M SURPRISED THAT YOU'RE INTO PHOTOGRAPHY THOUGH, HONOKA-CHAN.
NO...
I'M NOT THAT INTO IT I JUST GOT THE CAMERA AS A GRADUATION PRESENT.
I SEE... WHAT'S YOUR HOBBY THEN?
Her hobby?!
UM... MY HOBBY, MY HOBBY...
MY HOBBY IS... UM...
THAT ABANDONED BUILDINGS PROVIDE ESPECIALLY DARK AND EMPTY PLACES THAT ARE GOOD FOR DOING VARIOUS THINGS.
Club Membership Application
THIS MAY SEEM LIKE AN UNUSUAL REASON, BUT BECAUSE IT SEEMS INTERESTING, VERY INTERESTING...
!!!!
Honoka!
AS SOMEONE WHO SHARES THE SAME HOBBY, I CAN TELL YOU THAT YOU DON'T HAVE TO SAY WHAT IT IS!
ACTUALLY, I THINK OUR CLUB ACTIVITIES WILL GO BETTER IF YOU KEEP IT A SECRET?
KEEP IT A SECRET?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I UNDERSTAND YOU, BUT WHETHER IT WILL BE ACCEPTED BY SOCIETY IS ANOTHER MATTER.
?

OVER HERE, HONOKA-CHAN!
!
WHAT IS IT?
SO, I WANT TO MAKE SURE I GET SOME GOOD PICTURES.
THIS IS MY FIRST TIME BRINGING MY CAMERA SOME-WHERE.

EH?!
WAIT, YUZUKI-CHAN!
creak
creak
Wah! This would make a great photo... no! I can't do that!
But This is the second chance I've missed out on today

WHAT'S THIS?
STAIRS TO AN ATTIC?
THEY'RE SO PRETTY
WANT TO TRY GOING UP?


It was a store-room?
BEAUTI-FUL...
?
pause
This was a store-room?
No...
ACK... THE FLOOR IS ROTTEN?
ok
WHAT'S WRONG, YUZUKI-CHA...
!
bddum
bddum


UNTIL THE DAY IT IS DEMOLISHED, ITS INSIGNIFICANT EXISTENCE WILL REMAIN
DESPITE BEING UNSEEN AND FORGOTTEN BY ALL...
THIS PLACE CONTINUES TO QUIETLY EXIST

NOBODY LIVES HERE ANYMORE, SO ROTTING IS INEVITABLE
THE ROTTING IS PRETTY BAD...

THAT'S THE FEELING I GET FROM THIS ABANDONED BUILDING
A TRUE ONE-SECOND MIRACLE

I'm not very good with words, but
I FEEL THAT THIS ROOM HAS BEAUTY
BEYOND JUST THE FACT THAT YUZUKI-CHAN IS HERE
I feel like I understand what Yuzuki-chan was trying to say back then
Because I can say that I felt that miracle for just a second as well

I FEEL AS THOUGH I CAN SEE THE BEAUTY IN ANY KIND OF ABANDONED BUILDING NOW...

WELL, REALLY...

FROM AN AESTHETIC POINT OF VIEW, I CAN SAY THAT THERE IS A BEAUTY THAT ALL ABANDONED BUILDINGS POSSESS...

I THINK THAT ABANDONED BUILDINGS HAVE THEIR OWN BEAUTY WHICH NOT ONLY COME FROM ITS OCCUPANTS...

The time for which an abandoned building is an abandoned building may be very brief..

It may one day vanish but..

WHAT DO YOU THINK ABOUT THE BEAUTY OF ABANDONED BUILDINGS...

camera flash

...PAINTING PICTURES...

CONFINING THEMSELVES HERE...

READING BOOKS...

I CAN FEEL THEM ENGRAVED UPON THIS BUILDING...

THE MEMORIES OF THE PERSON WHO DID THOSE THINGS

THERE'S THAT, TOO...

SOMETHING YOU UNDERSTAND THROUGH YOUR EYES WITHOUT ACTUALLY SEEING IT.

WELL THAT'S SOMETHING I STILL DON'T UNDESTAND, BUT WHILE LISTENING TO YUZUKI-CHAN...
I THOUGHT I SHOULD TAKE SOME PICTURES...
!
Honoka-chan!
HOW'S LOOK THIS?
The things Yuzuki-chan said are still things I don't really understand
But if I continue to have my own experiences with abandoned buildings.
YES!
THEY'RE WONDERFUL!
EHEHE, THANKS
I wonder if maybe one day I'll be able to feel the way Yuzuki-chan and the others do

OH
THERE YOU ARE AS I THOUGHT, YOU CAME UP HERE
AH SENPAI
THIS IS MY FAVORITE ROOM HERE, TOO
It's romantic
BY THE WAY, AREN'T YOU GUYS HUNGRY?
SHOULD WE BUY SOME-THING?
Like ham burgers
OH.
BUT I MADE BENTO FOR EVERY-ONE
OOH!
LET'S EAT IT!
COME BACK DOWN, YOU TWO
HEY, SENPAI
HM?
I WANT TO TAKE A LOT OF PICTURES OF ABANDONED BUILDINGS,
BECAUSE I WANT TO BE ABLE TO UNDERSTAND THEM IN MY OWN WAY

HEH.
AREN'T THEY NICE?
THE MEMORIES OF A BUILDING'S RESIDENTS NEVER FADE AWAY.
EVEN AS BUILDINGS DECAY, THE MEMORIES KEEP STANDING GLORIOUSLY.
?
IS THAT HOW IT IS?
DO YOUR BEST, OK?
FALL
!
The first experience of the new members wasn't without road-bumps, but it was fun
EEEEK !!
WHA—
SENPAI, DID YOU JUST FLING THE KEY AWAY?!
HEHE, GOT YOU
AI!!
More than anything else I think the fact that they've become members of the club makes this a good day
UM...THE BENTO...
Homoka's feelings are...
BLADE 5

We're in desperate need of more translators!

Please, if you can help us or know of someone who might be able to help us, please let us know

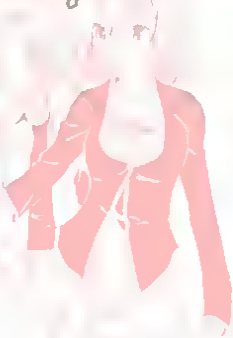
We're looking to take on new projects and also willing to take on projects at translators request (as long as they're yuri related/yuri goggles enabled)

[methods of contact]
sachiko.chinensis@gmail.com

http://kawaii.sachiko.me

#kawaii-scans@irc.rizon.net

Rui-Rui Chapter 4



Translated by:
Ris

Edited by:
Sachiko

Proofread by:
CkretAznMan
Jessem

QC'ed by:
Nokterni
Rally

Kawaii Scans
http://kawai [illegible]
#kaw [illegible]

THE QUIET LIVES OF THE NEW MEMBERS HAVE ENDED.

HEY...

THESE PICTURES ARE PRETTY GOOD

The seating positions were re-arranged

AREN'T THEY?

I'M PRETTY TALENTED, IF I SAY SO MYSELF.

DON'T BE SILLY.

THERE'S NO WAY YOU COULD TAKE PICTURES THIS GOOD.

Hehe

STUPID!

YOU REALLY DON'T TRUST ME AT ALL?!

ding dong

ding dong

HM?

WHAT IS KUREHA-SENSEI DOING?

Jolt

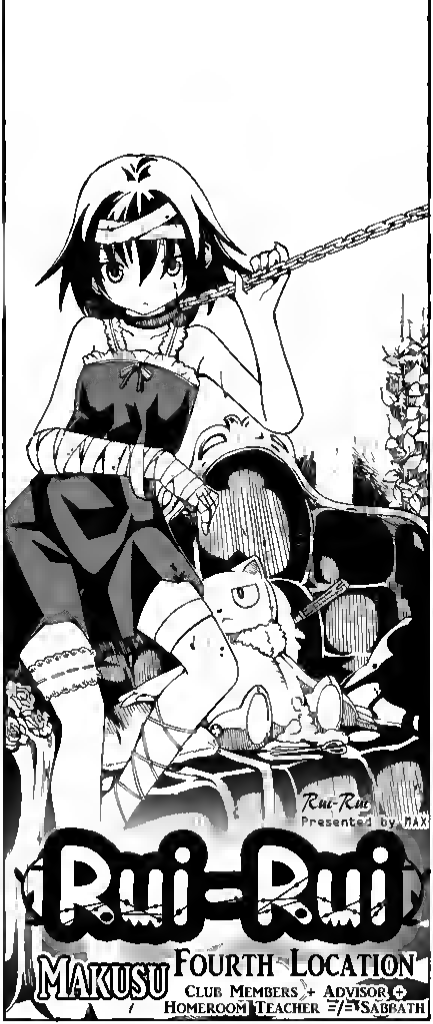
IS THERE A WEIRD PERSON IN THERE,

WEARING A WHITE COAT AND GLASSES?

Who is she talking about?!

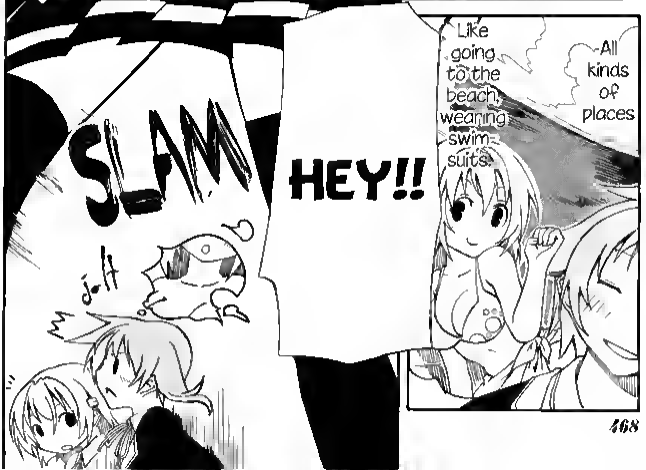
SLAM
AS FAR AS I CAN SEE, THERE'S NOBODY WEIRD HERE.
REALLY?
Nervous
Nervous
Asa High First-Year Class One Homeroom Teacher
Akimoto Kureha (25)
Special Skill Youth Slang
THAT'S GOOD IT SEEMS CLASS ONE IS SAFE FOR TODAY
TRY NOT TO WORRY SO MUCH, EVEN IF YOU'RE RESPONSIBLE FOR THIS CLASS.
Yeah
Just what has her so scared?
badum
badum
WE-WELL THEN, PLEASE BE SEATED, CLASS
I'LL BE RETURNING THE RESULTS OF THE ACADEMIC APTITUDE TEST TODAY
OH, NO!

MEETING BY CHANCE WITH CAPTIVE REALITY.



WHOA... SO PRETTY.

THAT WAS SO MUCH FUN! I BET WE'LL GO TO ALL KINDS OF PLACES IN THE FUTURE!
YEAH.
Hehe that's Yuzuki-chan for you
What am I saying?


SLAM
HEY!!
Like going to the beach, wearing swim-suits.
All kinds of places

HAA...

I MANAGED TO ESCAPE FROM MY STUDENT COUNCIL DUTIES.

IS IT REALLY OK FOR YOU TO BE SUCH AN IRRESPONSIBLE PRESIDENT?

IT'S OK, IT'S OK.

I'LL JUST LEAVE EVERYTHING UP TO SANA

SANA-SAN?

THE VICE-PRESIDENT?

YEP ♪

WELL, THERE'S A MEETING HERE TODAY TOO.

A MEETING HERE?

SHA-ZAM!

THE FIRST ABANDONED BUILDING CLUB MEETING HAS BEGUN!

KABAM

HE FIRST

ABANDONEDB

Todays Discussion Topics
Topic I Self Introductions
Topic II Future Plans/Goals

OK, THE TWO OF YOU SIT DOWN, SIT DOWN
HE FIRST
LDING CLUB MEETING
Aah.. So it's an Abandoned Building Club meeting...
...LET'S DO SELF-INTRODUCTIONS ONCE MORE AND THEN DISCUSS OUR FUTURE PLANS FOR THE CLUB
WE SORT OF DID THIS BEFORE, BUT...
I ALWAYS CARRY SOME IN THIS POUCH
OOH!!
IT'S SO STYLISH COMPARED TO MY CHALK!
EH?
CHALK CAN BE STYLISH?
FIRST, I'M THE VICE-PRESIDENT...
HM? WE'RE OUT OF CHALK?
AH
I HAVE CHALK.
WHY?!

Tachibana Mana
THIRD-YEAR, CLASS TWO TACHIBANA MANA
SEVEN-TEEN YEARS OLD
MY HOBBY IS WORKING PART TIME!
I'M CURRENTLY SERVING AS THE STUDENT COUNCIL EXECUTIVE PRESIDENT!
She's actually acting normal!!
What's going on?!
HM...
AS I THOUGH IT'S HARD TO INTRODUCE MYSELF PROPERLY WITH-OUT TAKING OFF MY CLOTHES...
WAIT!
WAIT!
WAIT!
JUST HOW MUCH CLOTHING ARE YOU PLANNING TO TAKE OFF?!
MY WEIGHT IS. .
MY BLOOD TYPE IS... TYPE O!
35, 22, 34 FROM THE TOP...
THOSE ARE MY MEASURE-MENTS!
lift
throw
toss
MY HEIGHT IS... 5'5"! AND...

THE FIRST
THIRD-YEAR, CLASS THREE
SAITOU AI
MY HOBBIES INCLUDE MISANTHROPY AND WITNESSING SCENES OF CHAOS.
I'll have to make sure not to get too close to her
She's awful!
I'VE ALWAYS BEEN BAD WITH NEW MEMBERS, BUT I WANT TO PUT THE PAST BEHIND ME AND GET ALONG WELL WITH THEM FROM NOW ON.
BECAUSE OF THAT...
BY THE WAY AI-SENPAI, YOU'RE THE ABANDONED BUILDING CLUB'S PRESIDENT, RIGHT?
DUNNO
NO.
IF IT'S NOT YOU, PLEASE JUST SAY "NO"
PLEASED TO MEET YOU
With all your power, please stop!
WHY ARE THEY ACTING LIKE THE PRESIDENT IS SOME KIND OF AMAZING PERSON?
UNKNOWN
IT'D BE GREAT IF YOU AND YUIZUKI GET TO MEET HER ONE DAY
DUE TO URGENT BUSINESS, THE PRESIDENT ISN'T HERE RIGHT NOW
SO, WHO'S THE PRESIDENT THEN?

AH...
LIM...
FI
FIRST-YEAR, CLASS ONE
MI
MIZUSAWA YUZUKI
AWW YUZUKI IS SOOOO CUTE WHEN SHE'S NERVOUS
Wait! She never told me her class number until now, did she?
MY HOBBIES ARE COOKING AND DRAWING
DRAW-ING?
DID SHE DRAW THAT PICTURE ON THE CHALK-BOARD?
And And
HEY, HEY!
I HAVE A QUESTION! WHAT'S YOUR BUST SIZE?!♪
Although I think they're pretty big, too.
WHY ARE WE ON THAT SUBJECT?!
THAT ASIDE, YUZUKI'S BREASTS ARE PRETTY BIG, AREN'T THEY?
She's actually asking that?!
34.
.....
WA...
WAAH!!
PLEASE DON'T!
HOW ABOUT I GET A FEEL OF THEM?
HOHO, NOT BAD
She's like a perverted old man!
YOU DIDN'T HAVE TO ACTUALLY ANSWER HER, YUZUKI-CHAN!

...I HOPE I'LL BE ABLE TO PUT ALL MY EFFORTS INTO THIS CLUB'S ACTIVITIES.
I'M VERY PLEASED TO MEET YOU ALL!
FIRST-YEAR, CLASS ONE, HAYAMA HONOKA.
UP UNTIL NOW, I'VE JUST BEEN LIVING AIMLESSLY THERE REALLY HASN'T BEEN ANYTHING I WAS REALLY SERIOUS ABOUT, BUT...
Well
AM I NEXT THEN?
I won't say which one of them is clearly ignoring me completely, but..
OOOH
WELL SAID! WELL SAID!
clap clap clap clap
MY HOBBY? I DON'T REALLY...
OOH... IT IS, BUT...
Heh, heh
IT'S JUST A NORMAL QUESTION
Ai! WHAT ARE YOU ASKING ?!
REACH
!
YEAH, THAT!
ISN'T YOUR HOBBY PHOTO-GRAPHY?
?
Heh
thumbs up
Nice assist, Yuzuki-chan!
AND YOUR HOBBY?
STARE
NO WAY. SHE WAS LISTENING ?!

I..
NO! HOW CAN I ANSWER A QUESTION LIKE THAT?!
WHEN DID YOU TWO DECIDE THAT YOU WANTED TO JOIN OUR CLUB?
YOU DON'T MIND IF I ASK, RIGHT?
BLUNT
Recruiting New Members!
A romantic school life can be found here!
The Abandoned Building Club!
Location The second floor of the old club building
here
OOH!
SHE 200% COMPLETED THE FLYER I DREW UP!
...WAS GIVEN THIS BY AI-SENPAI...
Too bad she forgot to write the club's actual name
She wrote "Abandoned Building Club."
THAT QUESTION IS—
.. COMPLETELY UNRELATED!!
IF IT'S TOO HARD TO ANSWER THAT QUESTION HOW ABOUT TELLING US WHY YOU DECIDED TO COME TO ASA HIGH INSTEAD?
That's a broader question
MY FLATNESS HAS NOTHING TO DO WITH THIS!
WELL DONE AI—
EVEN THOUGH YOU'RE FLAT-CHESTED
Oh, no! Wh-what should I do?!
SO, HONOKA—
GULP

BUT...
MY ANSWER TO IT IS PRETTY BORING
I JUST CAME HERE BECAUSE I THOUGHT THE UNIFORMS WERE CUTE
SO YOU DECIDED WHICH SCHOOL TO COME TO BASED ON SOMETHING LIKE THAT?
YOU'RE PRETTY SHALLOW...
GIVE ME A BREAK HERE!
Is that really such a bad reason?!
IN MY CASE
I...
CHOSE THIS SCHOOL BECAUSE I THOUGHT THE OLD CLUB BUILDING WAS LOVELY.
EEH?!
THAT'S YOUR REASON?!
WELL DONE.
EH?
YOUR REASON FOR CHOOSING ASAKA HIGH SCHOOL
IS TRULY EXEMPLARY!
Yeah yeah
I agree.
What?! What's with this atmosphere?!

FIRST

OK.

NOW THERE'S JUST THE MATTER OF PLANNING OUR FUTURE ACTIVITIES.

I'M THINKING WE SHOULD AIM FOR BATTLESHIP ISLAND*

WE'RE THE ABANDONED BUILDING CLUB.

Where is that?

SO IT'S OUR DUTY TO SEARCH FOR NEW HOLY SITES.

BUT THAT'S SETTING THE BAR WAY TOO HIGH!

We could go look at the island, but actually getting on it would be impossible.

IS THAT SO?

IF YOU ADOPT A DEFEATIST ATTITUDE...

ACHIEVING A HIGH OBJECTIVE WILL BE IMPOSSIBLE!

IF WE WERE THE BASEBALL CLUB

THAT KIND OF WEAK THINKING WOULD BE RIDICULED!

WE'D HAVE TO BE AIMING FOR KOUSHIEN**

EXCUSE ME FOR A MINUTE, I'M GOING TO GO APOLOGIZE TO THE BASEBALL CLUB.

HEY, WAIT!

Note: Hashima Island/ Gunkanjima(battleship) Island. This island's nickname came from its apparent resemblance to a Japanese battleship. This island is abandoned and several of its buildings have collapsed or are collapsing. It also is known as the Ghost Island.
http://en.wikipedia.org/wiki/Hashima_Island

*Note: Koushien is the stadium where the Japan National High School Baseball Tournament is held.

*Note: A famous abandoned Hotel in Kobe. It's considered one of the more beautiful abandoned buildings in the world. http://home.f01.itscom.net/spiralmeya/mayakan1.html for pictures.

BY THE WAY..
EVEN IF IT ISN'T A FAMOUS ABANDONED BUILDING, HOW ABOUT LOOKING AROUND AND FINDING AN ABANDONED BUILDING ON OUR OWN?
YEAH.
THAT WAY, WE WON'T HAVE TO BREAK THE LAW, RIGHT?
HOW SHOULD WE DO THAT?
WELL...
I HAVE A GOOD FRIEND IN THE AREA...
THUD
THUD
THUD
HEY !!
!!
OH!
YOU GOT HERE JUST IN TIME!
Pant
Pant
Who is that?!
MANA!
HUH?!

OK.
I'M JUST GOING TO GIVE THIS TO YOU WITHOUT SAYING ANYTHING.
OKAY, I GET IT I'LL LISTEN TO YOUR STORY.
GOOD.
How can she accept such an amazing item so calmly?
I can understand having a good poker face but
ALLOW ME TO INTRODUCE YOU!
EVERYONE THIS IS NISHIMURA IZAMI-SENSEI
SPARKLE
!!
SO, SHE'S A TEACHER—

NO.
THIS ISN'T THE TIME FOR THAT! THE MOST AMAZING THING IN THE WORLD JUST HAPPENED!
HOLD ON, MANA!
WHA
YOU AREN'T GOING TO GIVE ME AN EXPLAN-ATION?!
THAT AMAZING ?!
YOU'RE JUST GOING TO IGNORE THIS?
YOU PROBABLY SET THIS UP JUST SO THAT I WOULD IGNORE IT!
Not that I care
BUT
THAT DOESN'T MATTER!
YOU SHOULD BE HAPPY. I'LL JUST GIVE THAT TO YOU AND YOU CAN ADD IT TO YOUR PRECIOUS COLLECTION!
WHAT MATTERS NOW IS
JUST WHO IS THIS GIRL?!
THAT GIRL IS YUZUKI! SHE'S A NEW CLUB MEMBER!
GET A GRIP, IZAMIN!
AHH... SHE'S SO CUTE... RIDICULOUSLY CUTE...
I WANT TO HAVE HER AS A SIDE DISH TONIGHT!!

THIS WAS A GREAT EVENT UNTIL YOU SAID SHE WAS A NEW MEMBER!
JEEZ!
AAH!
I MESSED UP!
I SHOULD HAVE SHOWN MY FACE IN THIS CLUB SOONER...
A...
NEW...
CLUB...
MEM-BER...
...YOU SAY?
WELL, I'M STILL GOING TO TOUCH HER... YEAH...
HA...
YUZU...
HONOKA-CHAN!
Squeeze
EH?!
SHE'S SUCH A CUTE GIRL...
Pinch
SHE WON'T BREAK IF I TOUCH HER, RIGHT?
SQUISH
AAH... YUZUKI-CHAN WASN'T LYING...
I CAN FEEL ALL 3H INCHES PRESSING AGAINST ME!
YUZUKI-CHAN WILL BREAK!!
I'LL BE GENTLE, I'LL BE GENTLE...

*Note: The Kanji for Yuzuki's name is 姫. The second character is 子, which as a standalone means "princess"

I DON'T KNOW THE DETAILS, BUT IT SEEMS THAT SHE'S AN OJOU-SAMA.

THEREFORE, SHE OWNS A LOT OF ABANDONED BUILDINGS...

SINCE THEY BELONG TO THE CLUB'S ADVISOR, IT ISN'T TRESPASSING FOR CLUB MEMBERS TO USE THEM. SO, IZAMIN IS ESSENTIAL TO THIS CLUB...

Try to deal with it Yuzuki

Give me a break!

HM... HOW SURPRISING...

WAAAAAH!

INSTEAD OF THE PURE WHITE BEFITTING THE IMAGE OF A PRINCESS...

THEY'RE PINK...

EH?

WELL...
THIS IS JUST OUR FIRST MEETING. YOU'LL GET USED TO IT EVENTUALLY...
FOUND YOU!
AS CLUB ADVISOR, IT'S MY DUTY TO CHECK WHAT COLOR PANTIES THE MEMBERS ARE WEARING...
HEY, HEY... IF YOU PULL THEM BACK UP, HOW CAN I SEE THEM?
JUST WHEN DID THAT BECOME YOUR DUTY?!
AH... KUREHA-SENSEI...
HM?
THAT BRA WAS KUREHA-SENSEI'S ?!
It was so big!
MY BRA...
MY...
I DON'T UNDERSTAND WHAT AM I SUPPOSED TO BE GIVING BACK?
IZAMI...
GIVE IT BACK...
WAHHH!
She's so embar-rassed...
bluuush

I'M JUST THINKING ABOUT WHAT'S BEST FOR YOU...

BECAUSE OF THE BRAS YOU USE, THESE BREASTS AREN'T FREE TO MOVE AT ALL!

IF YOU LET THEM MOVE FREELY, YOU'LL BE ABLE TO CATCH EVERY-ONE'S EYES!

THE MALE STUDENTS WILL GET ALL KINDS OF WILD FANTASIES!

ISN'T THAT GREAT?!

GROPE

GROPE

BUT I DON'T WANT TO STAND OUT...

So our school has a pervert like this...

Ooh... So this person is the cause of Kureha-sensei's anxiety

Wah!

Ah!

Wah!

Help me!

GROPE

GROPE

THE INTENSE TEACHERS...

monthly comic BLADE 6

Contact
http://kawaii.sachiko.me
sachiko.chinensis@gmail.com
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii-Scans

We're looking for anyone with experience in the scanlation scene. Translators, Editors, Proofreaders and Quality Checkers. We're also looking for a [illegible] web designer.

Editors

We need people who are capable of reconstructing difficult SFX. This includes proficient use of the pen tool and the clone stamp tool.

Proofreaders

Looking for native English speakers who have proofread scripts for other scanlation groups in the past.

Translators

We're currently in search of translators who have a strong grasp of the English language. Experience in the scanlation scene is not a must but preferred.

Quality Checkers

Right now we only need people who have a fair bit of experience as a QCer. We're looking for people who aren't afraid to point out mistakes and be very critical in a productive way.

Web Designer

Currently searching for someone who has both artistic and coding knowledge. Being comfortable with the workings of WordPress is also a bonus. Scripting knowledge is also preferable.

Rui-Rui Chapter 5

Translated by:
Ris

Edited by:
Kidk

Proofread by:
CkretAznMan
Jessem

QC'ed by:
nokternl
Sachiko

Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.me
#kawaii scans @ irc.rizon.net

A tsundere girl has appeared?!

Rui Rui
Presented by MAX
Rui-Rui
Makusu
Fifth Location:
Eyepatch + Bishoujo = Classmate
AHH... ONE OF THE ABANDONED BUILDING CLUB'S NEW MEMBERS...
YES, BUT...
THAT KAMINASHI SANA-SENPAI IS...
ONE OF THE SCHOOL COUNCIL'S CHARISMATIC "COSMOS VANGUARD" TWIN HORNS...
EVERY-BODY KNOWS THIS!
It doesn't really match Mana-senpai's image, but...
GIVING ME A TITLE LIKE THAT...
PEOPLE SURE ARE INTERESTING.

*Note: A dice game

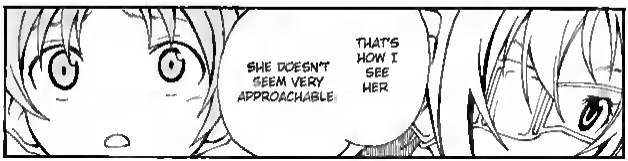
AH THERE SHE IS...
THAT REMINDS ME, YUZUKI-CHAN IS ACTUALLY IN THE SAME CLASS AS ME
OH.
SOMEHOW I NEVER NOTICED HER...
She seems to be in a bad mood. Maybe I should let her be...
WHOA!
Leave me alone
SHE HAS AN UNAPPROACHABLE DARK AURA!

Hello everyone! This is the afternoon broadcast. Today is the first of May!
Today we'll be playing song requests we've received from everyone.
Our first request is from Second Year, Class Three's Saitou Ai San! "Boggy's Negistus."
Please listen and enjoy!
She still looks upset.
Glance.
Aah. This toxic-sounding music is just like Ai-senpai.
Completely destroying the elegant afternoon atmosphere.
Ribs.
The penal code.
When we met.
Your body.
How unusual... you're actually awake.
Missiles aren't going to fall from the sky or anything, right?
That would only happen in a war!
More importantly, what's wrong?
You were looking at Mizusawa, right?
I was, but...
...
Hey, Tomo-chan...
Could you have returned to normal without me noticing?
Have you become interested in boys now?
What are you talking about?
I'm sure someone would find Mizusawa cute, but

IT'S NOT LIKE THAT... JUST WHAT DO YOU THINK OF YUZUKI-CHAN, TOMO-CHAN?
MIZU-SAWA YUZUKI...
ISN'T IT LIKE A SINGER'S NAME?!
IF YOU WRITE IT IN HIRAGANA
ANSWER SERIOUSLY! WE'RE TALKING ABOUT A CLASSMATE!
WELL, SINCE YOU'RE ALWAYS SLEEPING...
YOU'VE BEEN ALIENATED FROM THE REST OF THE CLASS. SO I GUESS I'LL GIVE YOU MY OPINION...
I WOULDN'T SAY THAT I DON'T LIKE MIZUSAWA, BUT...
I FEEL LIKE I DON'T KNOW HER; LIKE I'M DISCONNECTED FROM HER.
BA
M
THAT'S RIGHT!
WHOA!
BOING
SENSEI'S WORRIED, TOO
I ENDED UP IN MIZUSAWA-SAN'S CLASS...

!!
I'M JEALOUS !!
I'M SO SORRY!
AIEE!
I DON'T MIND, BUT...
UM...
KUREHA-SENSEI...
?
YOU GUYS ARE NOW USED TO THIS SCHOOL
...AND YOU'VE ALL MADE FRIENDS, RIGHT?
BY THE WAY, IT'S BEEN A MONTH SINCE ALL OF YOU ENTERED THIS SCHOOL...
THAT'S NOT QUITE WHAT SHE MEANT.
SENSEI!
ALL HAVING BIG BREASTS DOES IS HURT YOUR SHOULDERS.
I'M SORRY!
.....
BUT MIZUSAWA-SAN...
WHAT SHOULD WE DO?

HONOKA...
THIS IS THE PROBLEM YOU WERE JUST TALKING ABOUT.
ACTUALLY, IT DOESN'T SEEM LIKE MIZUSAWA-SAN HAS EVEN TRIED TO MAKE FRIENDS WITH ANYONE
MAYBE SHE'S JUST A LONE-WOLF?


THAT'S HOW I SEE HER
SHE DOESN'T SEEM VERY APPROACHABLE.

After school
I NEVER THOUGHT TOMO-CHAN COULD BE SO COLD
THAT EQUIPMENT HAS TO BE CARRIED TO THE GYM STORAGE ROOM.
IF WE DON'T, THE VOLLEYBALL TEAM WILL COMPLAIN!
IT'S FINE THOSE KINDS OF MISTAKES ARE TO BE EXPECTED.
Mana-senpai and Sana-senpai?

OH!

IF...

IF IT CAN'T BE HELPED...

HAHA

RELAX! I'M SURE IF THAT HAPPENED, SANA-TAN WOULD BE ABLE TO HANDLE IT.

EVEN SO, IT'S BAD IF PEOPLE ARE UNHAPPY WITH THE STUDENT COUNCIL

WHA?!

I'LL BE COUNT-ING ON YOU!

SORRY, I WASN'T ABLE TO GET OUT OF MY STU-DENT COUN-CIL DUTIES TODAY

I SEE... YOU'RE BUSY...

HONOKA, IS IT TIME FOR OUR CLUB TO START?

YES

AH YOU'RE ...rom this morn-ing...

THE ACTIVITY HAS SOMETHING TO DO WITH ABANDONED BUILDINGS!

I wonder if you can guess what it is...

That hint doesn't help me at all...

WORRIED? ARE YOU WORRIED? I'LL GIVE YOU A CLUE .

I GUESS I'LL HAVE TO FIND OUT FOR MYSELF...

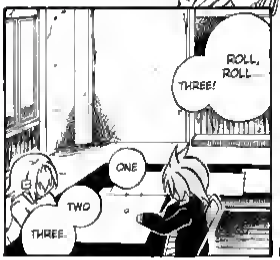
LUCKILY, I'VE PREPARED SOME FUN AC-TIVITIES IN THE CLUBROOM TO PASS THE TIME

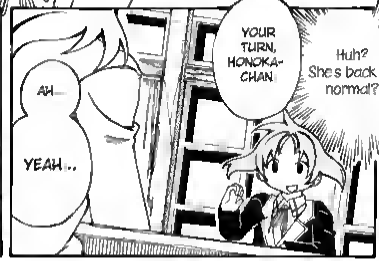
I'M SURE YOU'LL ENJOY THEM.

IT'S ALMOST TIME FOR THE BASEBALL TOUR-NAMENT. SO I'M BUSY ON MY DATE WITH SANA-TAN TODAY.

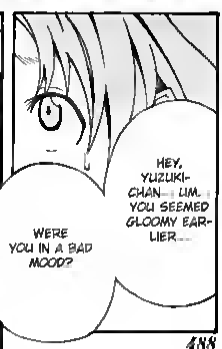
WH-WHO WOULD GO ON A DATE WITH YOU?!

"SOMEONE SEES YOU. MISS ONE TURN WHILE YOU HIDE YOURSELF AGAIN."
I MISS A TURN..
FIVE.
SIX!
Historic Site Re
AH...
Move ahead spaces.
ONE
TWO.
THREE.
FOUR.
Please use at your leisure
by Your favorite nudist.


ROLL, ROLL...
THREE!
ONE
TWO
THREE.


YOUR TURN, HONOKA-CHAN.
Huh? She's back to normal?
AH...
YEAH...

WHAT DO YOU MEAN?!
HUH?
WEARING MY EYEPATCH MAKES ME A BIT CLOSED-OFF.
AH...


HEY, YUZUKI-CHAN... UM. YOU SEEMED GLOOMY EARLIER...
WERE YOU IN A BAD MOOD?

IT'S SOMETHING I'VE ALWAYS WONDERED ABOUT.
UM...
HOW SHOULD I PUT IT...
YUZUKI-CHAN...
JUST WHAT IS THAT EYE-PATCH FOR?
SHARP PAIN
BADUMP
GLANCE
ARE YOU OKAY?!
Be-cause I can muti-late cows
But I'm happy...
PULL YOURSELF TOGETHER, YUZUKI-CHAN!
!
WAAAH! AI-SENPAI?!
What a nice sight...
YOU SHOULD CALM DOWN...
NO! IT'S A MISUNDER-STANDING!
What am I saying?

There's nobody here. I could run away quick.
glance
glance
HONO... CHAN...
You're up?
SORRY, I ASKED A WEIRD QUESTION.
You don't have to answer
NO.
YOU'RE...
MY FRIEND...
I WANT TO ANSWER...
?
Yuzuki-chan..
This eyepatch...
...is my shield.

Due to trauma I suffered as a small child, I became afraid of the light.
Ever since then, this eyepatch has been my shield.
Even with the eyepatch, there are times when it gets a bit too much for me.
When I'm in the light, I start to panic.
THAT'S . . .
SOMETHING I KNOW I CAN'T DO ANYTHING ABOUT...
WHEN THAT HAPPENS, I DISREGARD EVERYTHING AROUND ME TO PROTECT MYSELF...
AND CLOSE MYSELF OFF...
...
THAT'S NOT THE YUZUKI-CHAN I KNOW!
I'M... NOT FIT TO HAVE RELATIONSHIPS WITH PEOPLE ANY MORE...
HUH?

THAT'S THE REAL YUZUKI-CHAN!
DIDN'T YOU INVITE ME TO JOIN THIS CLUB?
THE YUZUKI-CHAN I KNOW IS ALWAYS MOVING FORWARD!
CRACK
I NEVER EVEN REALIZED YOU WERE BEING WEIGHED DOWN BY THE PAST!
DIDN'T YOU TEACH ME ABOUT ABANDONED BUILDINGS?
SHATTER
IT'S BECAUSE OF YUZUKI-CHAN THAT I'M HERE RIGHT NOW!
OF COURSE!
AM I REALLY MOVING FORWARD?
AH... IS THAT SO...?
I'M MOVING FORWARD
Surely that's... thanks to Honoka-chan..

OK, YUZUKI-CHAN!
IT'S ONLY BEEN FOR A SHORT WHILE, BUT WE'RE FRIENDS!
I WANT TO HELP YOU MAKE MORE FRIENDS
IF YOU WANT TO ..
. THEN I'LL MAKE IT MY RESOLVE!
WILL IT REALLY BE OK?
IF YOU'RE NOT SURE, HOW ABOUT AN EXPERI-MENT?
OF COURSE!
WHY NOT TRY BECOMING FRIENDS WITH TOMO-CHAN?
TOMO-CHAN?
SHE WON'T HOLD ANYTHING AGAINST YOU FOR HAVING BEEN AN OUTCAST...
There's nothing to worry about!
SHE'S A REALLY NICE PERSON!
SHIMO-KAWA...
TOMORI-SAN...
SHIMOKAWA TOMORI... SHE'S A CLOSE FRIEND OF MINE...

OKAY
I'LL TRY TO BECOME FRIENDS WITH HER!
BUT ... HOW?
Honoka-chan...
Um...
IF YOU TAKE THE INITIATIVE TO START A CONVERSATION, THINGS SHOULD NATURALLY FALL INTO PLACE.
AH... RIGHT...
THAT REMINDS ME DURING YOUR INTRODUCTION, YOU SAID...
HELLO EVERYONE! THIS IS THE AFTERNOON BROADCAST TODAY IS THE SECOND OF MAY!
WOW YOU'RE AWAKE AGAIN, TODAY.
IS BABYLON GOING TO FALL FROM THE SKY?
YOU'RE MAKING IT SOUND LIKE MISSILES ACTUALLY FELL FROM THE SKY YESTERDAY
DID THEY?
Well...
RATHER THAN SOMETHING FROM ANCIENT TIMES, IF HONOKA IS AWAKE DURING LUNCH THEN...
MAYBE EVERYONE'S BALLPOINT PENS WILL STOP WORKING...
Especially the red ones.
NO!!

BY THE WAY WHAT HAPPENED WITH MIZUSAWA?
JUST AS I THOUGHT... SHE'S ACTUALLY WORRIED ABOUT HER
WE CAN TALK ABOUT THAT LATER.
LET'S EAT LUNCH FIRST.
I'm hungry
WHATEVER YOU SAY...
REEL
HM?
AREN'T YOU COMING TO THE CAFETERIA?
I'M NOT.
HUH?!
BUT YESTERDAY, YOU ASKED ME NOT TO BRING MY LUNCH TODAY.
DON'T TELL ME YOU FORGOT...
YOU REALLY DID? I DIDN'T BRING LUNCH TODAY
SHIMOKAWA-SAN... UM...
Smile
Smile
UM... UM... UM...

IF-IF IT'S OK WITH YOU... COULD WE...
EAT LUNCH TOGETHER?
BADUM
BADUM
BADUM
BADUM
Ash, so that's how it's
UM... UM... UM... I BROUGHT TOO MUCH FOOD TODAY...
BY MISTAKE.
fidget
fidget
I'M A TROUBLESOME PERSON...
NO... THAT'S NOT RIGHT... UM...
Heh...
AHAHA! YOU SAVED ME! IT JUST HAPPENS I FORGOT MY LUNCH TODAY!
DOING SOMETHING SO CARELESS... IT'S LIKE I'M HONOKA!
AHA HA
!
I...
I'VE NEVER FORGOTTEN MY LUNCH!

BUT.
YOU FORGOT IT TODAY, RIGHT?
OF..
OF COURSE!
I SEE.. SO YOU'VE NEVER FORGOTTEN IT
EVEN THOUGH YOU'RE ALWAYS FORGETTING YOUR TEXT-BOOKS!
She's awful...
confused
UM? UH?
IS YOUR SCHEDULE DIFFERENT FROM HONOKA-CHAN'S?
SHIKO-KAWA-SAN...
!
THAT'S SO NICE
"TOMORI"
JUST CALL ME TOMORI.

TH-THEN.
ME TOO.
PLEASE CALL ME YUZUKI
TOMORI-CHAN.
YUZUKI, ARE YOU IN THAT CLUB WITH HONOKA? WHAT WAS THE NAME...?
CONTINENTAL SITE ENTHUSIAST CLUB," RIGHT?
YEAH.
HUH?
HUH?
COULD IT BE THAT YUZUKI-CHAN AND I ARE IN DIFFERENT CLUBS?!
I DON'T THINK THAT'S THE RIGHT NAME.
WE MEET IN THE SAME PLACE.
AHA, I'M GLAD YOU LIKE IT.
WOW! THIS FRIED CHICKEN IS GREAT!
OK!
LET'S EAT LUNCH, YUZUKI!
OK!
Problem solved.
498
BLADE 7

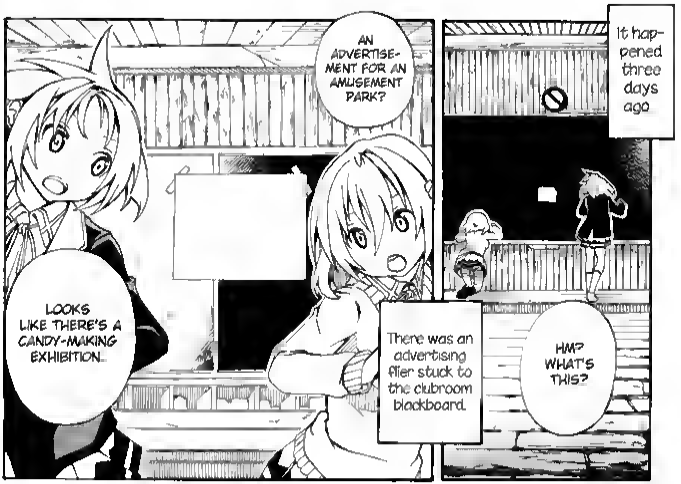
THEIR FEELINGS
ARE ALWAYS...
Rui-Rui
Makusu
Sixth Location:
Active Amusement Park - Popularity) x Time = Utopia

They're going to a very popular amusement park.

*Note: Golden Week is a period of Japanese national holidays that are held around the end of April to May Fifth. People get an entire week off of school/work and that's why it's golden

But...
IT DOESN'T SEEM LIKE THERE'S ANY WAY IT WOULD GO BANK-RUPT...
AHH... SINCE IT'S AN AMUSEMENT PARK, I'D LOVE TO SEE IT GO BANKRUPT...
NO, NO!
YOU'RE BEING TACTLESS!
WHAT?!
YUZUKI-CHAN?!
HUH? BUT...
The dream of an abandoned amusement park.
SO NICE...
IT'S SO NICE...
How can they all be so insensitive!
HURRY UP AND GO BANK-RUPT!

WE AREN'T GOING TO PLAY?
WELL, LET'S HEAD TO THE PLACE WE PLANNED ON
Yay!
I could buy it if it wasn't bankrupt
In exchange give me your panties
OF COURSE NOT...
BECAUSE TODAY IS...


AN ADVERTISEMENT FOR AN AMUSEMENT PARK?
LOOKS LIKE THERE'S A CANDY-MAKING EXHIBITION...
It happened three days ago
There was an advertising flier stuck to the clubroom blackboard.
HM? WHAT'S THIS?

WOW THE WRITING IS SO SMALL
IT SAYS THERE'S AN ABANDONED BUILDING PAINTING EXHIBITION TAKING PLACE AT THE SAME TIME
HERE
May First to the Sixteenth Candy Making Exhibition
WAIT A SECOND...
YOU...
YOU WERE HERE, MANA-SENPAI?!
HE HE HE.
HUHE HUHE.
I KNEW THAT NO MATTER HOW SMALL IT WAS, IT WOULDN'T BE IGNORED
AS I EXPECTED, YOU'RE ENTRANCED.
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, BUT I'LL LISTEN ANYWAYS
WITH WHAT?
WE ARE THE ABANDONED BUILDING CLUB!
OF COURSE..

THERE'S HARDLY ANYONE HERE...

mumble

Considering how small the writing was, I'm not surprised.

It was a pretty bad advertisement

EVEN THOUGH IT'S CROWDED OUTSIDE...

SOMEHOW

WE WILL ATTEND THE EVENT ON GOLDEN WEEK!

Abandoned Building Painting Exhibition

WELL, I GUESS WITH SOMETHING LIKE THAT EVEN THE OTHERS MIGHT GET MAD

Candy Making Exhibition

Abandoned Building Painting Exhibition

SHE MIGHT GET MAD IF I POINT OUT HOW MUCH SMALLER THIS PLACE IS THAN THE CANDY MAKING EXHIBITION RIGHT NEXT DOOR...

THEY'RE NOT TAKING ABANDONED BUILDINGS SERIOUSLY.

ANNOYED

HOW CRUEL!!

THAT'S WHY YOU'D WANT SOMETHING LIKE THAT!

YOU'RE A PERVERT OBSESSED WITH KUREHA-SENSEI IZAMIN!!

I DON'T WANT THEM! ONLY A MANIAC WOULD WANT SOMETHING LIKE THAT!

HOW ABOUT I GIVE YOU KUREHA'S USED CHOPSTICKS?

YOU SURE ARE DEPRESSED...

SOMETHING LIKE THIS IS

EVEN THOUGH I'VE BEEN SEARCHING AS HARD AS I COULD

EVEN THOUGH THERE HAVEN'T BEEN ANY ABANDONED BUILDING EVENTS IN FOREVER...

YUZUKI-CHAN

Wasshi

AH. LOOK AT THIS, HONOKA-CHAN

THIS IS A FAMOUS PAINTING BY ROBERT.

It might just be a replica though.

HUH? THIS IS... (I DON'T ACTUALLY KNOW BUT WHATEVER.)

AH! THIS L-WORD* IS TRYING TO STEAL HIME!

THAT'S CHEATING!

L...L-WORD?!

*Note: This is a play on Honoka's name. L-word refers to "love" and is romanized as Honoka.

IT'S ANNOYING, BUT IT LOOKS LIKE I'M GOING TO HAVE TO EXPLAIN THIS FOR A CERTAIN SOMEONE.

THIS IS THE "IMAGINARY VIEW OF THE GALLERY OF THE LOUVRE IN RUINS."

IMAGINARY VIEW?

The Louvre*?

IT'S WHAT HE IMAGINES THE LOUVRE MUSEUM WOULD LOOK LIKE IF IT BECAME AN ABANDONED BUILDING.

UHH?

I'LL EXPLAIN IT AGAIN PROPERLY. I WAS OFF DREAMING ABOUT EVIL THINGS...

THE WORLD OF THE 19TH CENTURY WAS A VERY COMPLICATED PLACE, MANY PAINTINGS OF ABANDONED BUILDINGS WERE MADE AT THE TIME

AFTER PAINTING THIS WORK, HUBERT ROBERT BECAME KNOWN AS "ROBERT OF RUINS" BECAUSE ALMOST ALL OF HIS PAINTINGS WERE OF ABANDONED BUILDINGS.

Did everyone come here thinking the same thing?

Well...

BACK THEN, THE MESSAGE WAS THAT WITH ONE WRONG STEP, THE LOUVRE COULD END UP LIKE THIS PAINTING.

We'd laugh about something like that today but back then it could've really happened.

AS EXPECTED OF AI-SENPAI... YOU'RE SO KNOWLEDGABLE...

EVEN IF YOU SAY THAT, IT DOESN'T MAKE ME HAPPY.

I SEE...

SORRY.

*Note: The Louvre is probably the most visited art museum in the world. It's in Paris and houses the Mona Lisa.

IN ANY CASE...
WHY ARE ALL HIS PAINTINGS OF ABANDONED BUILDINGS?
BACK THEN, THEY CALLED THEM "RUINS" RATHER THAN "ABANDONED BUILDINGS."
Every one did not just painters.
EVEN BACK THEN, THE BEAUTY OF RUINS WAS UNDERSTOOD
WHAT'S WRONG WITH YOU?
You've started talking like a normal person.
WHAT DID YOU SAY?!
ACTUALLY, SHE'S THE THIRD-YEAR WORLD HISTORY TEACHER
HUH?!
THERE'S NO WAY THAT'S POSSIBLE!
I KNOW SHE'S A PERVERT, BUT I'M TELLING THE TRUTH!
The world is a mysterious place.
IS THAT SO...
HEY!

Rui Rui - Chapter 6

Translated by:
Ris

Edited by:
KidK

Proofread by:
CkretAznMan,
Sachiko

QC'ed by:
Sachiko,
Rikaishi,
nokterni

Kawaii Scans
http //kawaii sachiko me
#kawaii-scans @ irc.[illegible]

YOU CAN TELL THE ARTIST OF THIS PIECE REALLY LOVES ABANDONED BUILDINGS!
Who?
EVEN IF YOU THINK THAT, YOU DON'T HAVE TO SAY IT...
WOW... I BET THE MONETARY VALUE IS ONLY A FRACTION OF THE LEVEL OF ARTISTRY.
HUH? WHICH ONE? WHICH ONE?
HONOKA-CHAN!
I DON'T TRUST YOU AT ALL!
OKAY, FROM NOW ON I'LL TAKE AN OATH OF SILENCE...
Hehehe

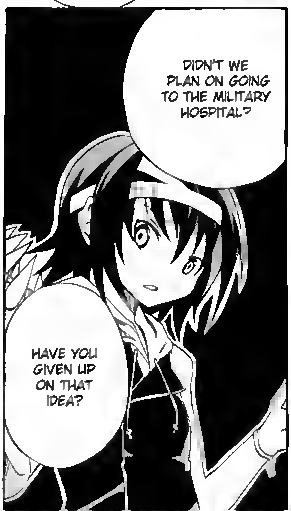
YEAH, IT HAD A REALLY SUCCESSFUL MINING INDUSTRY, RIGHT?
THE PLACE I WAS TALKING ABOUT THE OTHER DAY.
THIS IS BATTLESHIP ISLAND.
YES. YOU REMEMBERED!
BUT...
THAT'S WHAT'S GREAT ABOUT PAINTINGS.
YES... THE IMAGINATION CAN GO BEYOND REALITY...
THE WAY THEY BLEND THE MANMADE CONSTRUCTION WITH NATURE IS REALLY PRETTY...
whisper
I THINK THE GREENERY IS A BIT EXAGGERATED...
HERE'S ONE OF MAYAKAN
AS EXPECTED, THERE ARE A LOT OF PAINTINGS OF HOLY SITES...
What's with this phony sophistication?
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
IT'S THE KIND OF EXAGGERATION YOU'D EXPECT FROM HONOKA'S WILD IMAGINATION.

I'D KIND OF LIKE TO TAKE A PHOTO OF IT...
YEAH
IT WOULD BE GREAT IF WE COULD GO SEE IT FOR REAL.
YOU WANT TO TRY GOING THERE...
Well then
DO YOU?
YOU GUYS REALLY THINK PRETTY BADLY OF ME, DON'T YOU?
Are you okay?
THIS HAS BEEN HAPPENING A LOT LATELY.
NO. AND YOU'RE STILL TALKING NORMALLY.
O-OF COURSE I KNOW THAT!
PLEASE REALIZE THAT THIS IS HOW WE SHOW WE CARE

IF IT WASN'T FOR GOLDEN WEEK, I'D BE MUCH MORE STERN ABOUT THIS
RIGHT NOW, I'M YOUR TEACHER. EVEN IF HIME WERE TO MAKE THE REQUEST...
WE COULD GO PRETTY MUCH ANYWH--
WELL, IF WE COULD FREELY USE IZAMIN'S CAR

HEY!
YOU WERE A REAL SLAVE-DRIVER LAST TIME...
I KNOW

A RAILWAY?
I WANT TO GO TO AN ABANDONED RAILWAY!


DIDN'T WE PLAN ON GOING TO THE MILITARY HOSPITAL?
HAVE YOU GIVEN UP ON THAT IDEA?

I WAS ORIGINALLY A RAILFAN!

I LOVED THE TRANSIENCE OF TRAINS AND RAIL LINES!

MY HEART BELONGS TO ABANDONED BUILDINGS NOW...

BUT I HAVEN'T FORGOTTEN MY FIRST LOVE!

I WANT TO GO TO HIME'S HOUSE!

WE DIDN'T ASK YOU!

OKAY, LET'S GO TO AN ABANDONED RAILWAY.

I CAN'T WAIT FOR SUMMER VACATION!

HEY, YOU WANT TO GO, DON'T YOU, L-WORD?

LET'S GO TO HIME'S HOUSE.

NO, THAT'S...

Shake

Honoka-chan, the bath is ready
I do want to go, but...
Okay, time for bed...
It's cold, let's get closer...
grope
Yuzuki-chan...
bedump
bedump
Something like this might happen...
EEEK!
GAAAH!
Huh?! What's Izami-sensei doing in my fantasy?!
HONO-KA-CHAN!
Mu Ha Ha
HA Ha Ha
SHE'S MINE! HIME IS MINE!

They're enjoying themselves to the fullest.

Rui-Rui Chapter 7

TRANSLATED BY:
Ris

EDITED BY:
Sachiko

PROOFREAD BY:
Sachiko

QC'ED BY:
Probe

Kawaii Scans
http //kawaii sachiko me
#kawaii-scans @ irc.[illegible]

Rui-Rui
Presented by RAX
Rui-Rui
SMASHING HER THOUGHTS OF LUST!
Makusu Seventh Location:
Summer + Beach + Swimsuits = Nosebleed x Recollection

The reason for Honoka's tears is...

HIMEEEEE!
I GOT YOU AN ICE CREAM!
BUH!
THANK...
FWSHH
WHACK
HO... HONOKA-CHAN!
YOU'RE PRETTY ENER-GETIC.
Aren't you L-word?
OOPS...
AH...
HUH?

WAH!
IT'S SO COLD!
shlurp
Splurt
I DID IT!
There's no recovery from this level of perversion.
YES!
HURRY! WE NEED TO FIND A PLACE FOR HER TO REST!
ARE YOU OKAY, HONOKA-CHAN?
Izami-sensei hit her too hard!
ISN'T SHE SMILING?

EVEN NOW, PHANTOMS ARE SAID TO WALK ALONG THE ABANDONED CABLES.
HOORAY! MOUNT AMAGO RAILROAD!
Even though I've been looking forward to this summer vacation for a month!
No! I'm blacking out!
I'M TIRED...
I CAN'T BELIEVE SHE COULD BUY THIS PLACE
IT'S ALL THANKS TO IZAMIN-SAMA-SAMA.
THE BEACH HOUSE IS GOING TO BE EVEN TOUGHER!
I DON'T WANT TO LISTEN TO THIS KIND OF...
HUH?!
IF THAT'S ALL YOU GOT, YOU NEED TO RAISE YOUR PERSEVERANCE!
YES...
WELL, IF YOU WANT TO COME THEN PROVE TO US THAT YOU CAN HANDLE IT.
I really agreed to that too easily.
HUH?!
THAT'S...
SHOULD WE LEAVE HER BEHIND IF SHE SLOWS US DOWN?
IT'S ON MT. FUKUJI, SINCE THERE ARE LOTS OF ABANDONED BUILDINGS THERE

OK!
I'VE GOT MY ENERGY BACK, YUZUKI-CHAN!
DO YOUR BEST!
ぎゅっ

Because the cable car station at the summit of Mt. Amago is on the same level as Mayakan,
it's beauty is legendary!
AAAH... THAT'S THE YUZUKI-CHAN I KNOW

THERE ARE A LOT OF SIGNS THAT SAY "BE CAREFUL WITH FIRE" IN THE HOUSES AROUND HERE, RIGHT?
NO, NO...
I DON'T.
BY THE WAY WHY DOES THIS MOUNTAIN HAVE A CABLE CAR LINE?
HUH? YOU DON'T KNOW?
Around Amago
Amago Talisman
BE CAREFUL WITH FIRE
WELL, IT DOES FEEL THAT WAY...
Like in the kitchen

I KNOW THE REASON

REALLY?!

IT MIGHT BE RELATED TO SOMETHING HAPPENING TO AMAGO SHRINE...

GLITTER

!!?

THE PLACE WAS REALLY BOOMING...

AND EVEN A SKI LODGE...

SPARKLE

A LONG TIME AGO AT THE SUMMIT THERE WAS A HOTEL...

SHIMMER

AN AMUSEMENT PARK...

WITH THE GREAT DEPRESSION AND THE WAR, IT BECAME THE SUMMIT BUILDINGS THAT LOST THEIR USE AND WERE DEMOLISHED

IN REALITY...

The people with no culture thought.

.....

To what...

WHY WAS THE CABLE CAR LINE ABANDONED?

THERE WAS NO NEED FOR THE SHRINE...

OF COURSE...

CHIRP
CHIRP
CHIRP
HM?
AH.
SUCH IS THE ROMANTICISM OF ABANDONED BUILDINGS.
A DREAM RESORT IS AS EPHEMERAL AS A BUBBLE

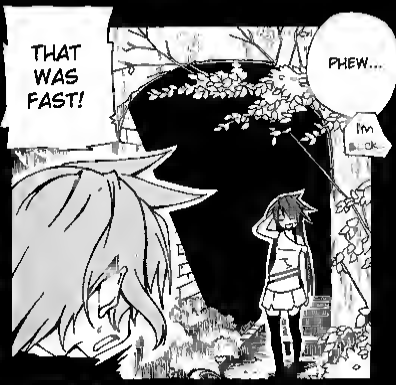
THERE'RE SIX IN TOTAL.
THAT MEANS THERE'S STILL A LONG WAY TO GO...
THIS IS THE THIRD TUNNEL.

ANOTHER TUNNEL. I WONDER HOW MANY THERE ARE...

HUH?
GLANCE
AREN'T YOU SCARED MANA-SENPAI?
HM.
HEY. THIS TUNNEL IS REALLY REALLY DARK

SO HOW ABOUT GOING IN ALONE?
EVEN IF YOU SAY THAT... N... NO! THERE'S NO WAY I'D BE SCA...
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
As the vice-president you should make sure it's safe
YOU AREN'T SCARED, RIGHT? SO HOW ABOUT GOING IN AHEAD OF US?
HUH?
PEAK
Waiting
HERE I GO...
YOU'RE RIGHT! WAIT HERE WHILE I GO IN AHEAD!
WHAT DID YOU SAY?!
STOMP
STOMP
YOU GUYS ARE SO CRUEL!!
UWAAAH!

NO, SEE, THE TUNNEL IS BLOCKED OFF.
LIAR...


THAT WAS FAST!
PHEW...
I'm back.

After that, we wandered the mountain for what seemed like forever.
YOU KNEW!
YOU MADE ME GO BECAUSE YOU KNEW!

I'M TELLING THE TRUTH!
WE'LL HAVE TO FIND ANOTHER ROUTE.

UNSURPRISING.
SNIFFLE!
THE SUMMIT STATION...
Well, I'm happy we just got to see the train tracks, but
WE REALLY SHOULD'VE COME HERE EARLIER.
Because it was getting dark, we had to go back down the mountain. The whole thing turned out to be a waste of time.

*A cutesy suffix like "pon

SENSEI, GO RIGHT THERE.

HUUH?

...

UM... WAS I SUPPOSED TO TURN?

IT'S FINE, JUST TURN RIGHT HERE.

SORRY! I TURNED LEFT, DIDN'T I?

I WONDER HOW LONG IT'LL TAKE HER TO FIND HER WAY HERE...

SHE SEEMS LIKE THE TYPE TO GET LOST EASILY.

KUREHA'S A DISASTER WAITING TO HAPPEN.

That sure sounds like Kureha-sensei

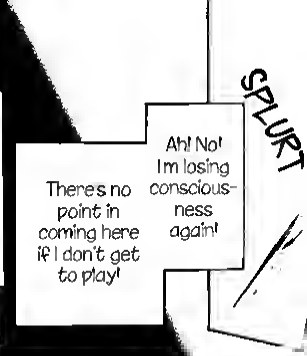
EVEN THOUGH I WANTED TO SEE SANA TOO...

The huge breast council is Asa Hiko's best feature.

※KUREHA IS THE STUDENT COUNCIL'S ADVISOR.

OH HONOKA, YOU'RE UP?
COME PLAY VOLLEYBALL WITH US
YOU TOO, YUZUKI
OK!
SHALL WE GO, HONOKA-CHAN?
WHAP!

Instead of a military hospital Izami-sensei bought...
One week ago, for club activities, we did something that was a compromise with Ai-senpai


There's no point in coming here if I don't get to play!
Ah! No! I'm losing consciousness again!
SPLURT

IZAMIN SAID IT'S AN EASY CLIMB
YOU... YOU'RE JOKING, RIGHT?

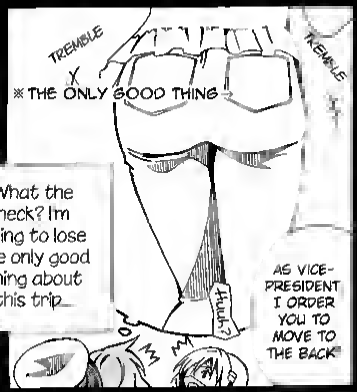
MORE IMPORTANTLY...
I SEE...

JUST HOW LONG ARE YOU PLANNING ON HIDING BEHIND ME?!
I'M STUCK

A medical research facility.
IT'S QUITE THE CLIMB. ISN'T IT?
It isn't a dangerous place, but it's supposedly haunted.

MANA-SENPAI WILL BE THERE TO PROTECT US...
THAT'S TRUE, WE MIGHT GET ATTACKED BY A GHOST FROM BEHIND...
AS THE VICE-PRESIDENT, I HAVE TO STAY IN THE BACK WHERE I CAN SEE EVERYONE AND MAKE SURE YOU'RE ALL SAFE...
I... I'M NOT HIDING!
HUH?!

YUZUKI!
?


TREMBLE
TREMBLE
※THE ONLY GOOD THING
What the heck? I'm going to lose the only good thing about this trip...
Huh?
AS VICE-PRESIDENT I ORDER YOU TO MOVE TO THE BACK!

FROM BEHIND?!
Deep down, she's actually just a coward.

IT'S OKAY. WE'RE ALMOST THERE...
I THINK THIS IS THE CORE
OO?
AAH... HOORAY?
ARE YOU OKAY?
I'M REALLY SORRY... HOW ARE YOU FEELING?
TCH.
HUUH ?!
ARE YOU LOOKING DOWN ON US?!
YUZUKI CAN STAY HERE AND REST
COME WITH ME, HONOKA
MANA CAN STAY HERE AND BE AS SCARED AS SHE WANTS
SINCE IT CAN'T BE HELPED, MANA CAN STAY TOO
Something like this is...

ARE YOU OKAY? WOULD YOU LIKE SOME WATER?
UM... UM... I...
I'M SORRY FOR CAUSING YOU TROUBLE LIKE THIS...
THANKS...
I'M JUST FINE WITH NOT GOING
STILL, I WANTED TO GO SEE THE MILITARY HOSPITAL...
BUT I ENDED UP GETTING SCARED FROM JUST THE SMALLEST NOISES.
rustle
I SEE...
THERE'S NO WAY I CAN GO!
NO... I MEAN I'M REALLY WORRIED ABOUT YOU!
rustle

UH...I THINK I HEARD A VOICE COMING FROM OVER THERE...
ACTUALLY, THERE'S AN INCOMPLETE BURMESE MONASTERY AROUND HERE...
It seems the military hospital was built really close to it.
BUT ALL THAT'S LEFT OF IT NOW ARE A FEW WALLS AND SOME RUBBLE.
Let's have some sweets!
WOW. I DIDN'T KNOW ABOUT THAT AT ALL!
UWA!
WHAT'S THAT OVER THERE?
DON'T YOU WANT TO GO?
I don't see anything.
A place that's both an abandoned building and somewhere haunted seems really interesting!
BUT THEN, WHY ARE YOU FINE WITH STAYING HERE?
WHACK!
RUSTLE
CRACK
RUSTLE
HUH?
I'm not pushing you...
HEY, STOP PUSHING ME, AI-SENPAI
THERE'S A FAMOUS RUMOUR THAT SOME STUDENTS ONCE CAME HERE FOR A TEST OF COURAGE, AND ONE OF THEM WAS PUSHED OFF A CLIFF BY A GHOST.
Even after that awful outing, I continued to persevere. All for...
Actually it only took me about a week to fully recover from the injuries sustained from falling off that cliff.
WAS SHE?
WAIT. WASN'T HONOKA-CHAN GOING TO THE CLIFF JUST NOW?!

GREAT TO SEE YOU UP AGAIN
YOU RECOVERED PRETTY WELL CONSIDERING YOU SMASHED FACE FIRST INTO YUZUKI'S BREASTS
ALL FOR THIS ONE DAY!
!!
Aah it's over
I'M REALLY SORRY, HONOKA-CHAN
HUH?
She saw me naked...
YUZUKI-CHAN CHANGED MY
HUUH?!
YOU BETTER THANK YUZUKI FOR CHANGING YOUR CLOTHES FOR YOU.

CHILL
HAH.
FLATTY.
AAH...
I'M SO SORRY YOU HAD TO SEE SUCH AN UGLY THING...
NO! THERE'S NO WAY YUZUKI WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT!
?
IS SOME-THING WRONG?
N... NO.
BY THE WAY, SANA AND KUREHA-SENSEI NEVER SHOWED UP, DID THEY?
AH... CHANGE IN PLANS THEY'RE GOING TO THE BOARDING HOUSE.

HUUUH?!
I HAVE NO IDEA WHERE WE ARE...

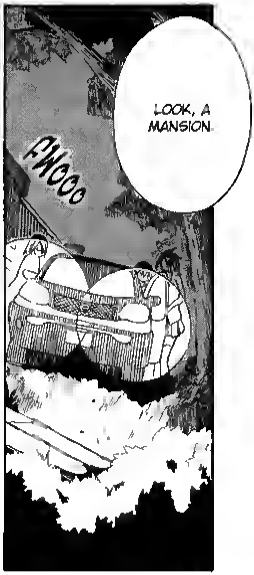
IS THAT SO...
I DON'T THINK I BOUGHT ENOUGH FOOD FOR THEM, THOUGH...
I should have asked earlier...
BY THE WAY, MANA...

WHAT SHOULD WE DO?
IT'S PAST DARK, AND WE'RE ON A WINDING MOUNTAIN ROAD WE DON'T KNOW ANYTHING ABOUT.
THERE'S NO WAY WE'LL BE ABLE TO JUST RETRACE OUR STEPS...

ARE WE LOST?!
AAH... WELL, SEE, A WHILE BACK...
OUT WITH IT!
ACTUALLY, I CAN'T BELIEVE IT MYSELF... IT'S NOT LIKE I'M KUREHA...

AH.

AND JUST WHAT WOULD I LOVE ABOUT IT?!
LOOKS LIKE THE KIND OF PLACE MANA LOVES


LOOK, A MANSION.
FWOOO

rattle

LOOKS LIKE A PERFECT PLACE TO STAY

YOU CAN'T JUST STAY WHEREVER YOU WANT...

By the way

IT DOESN'T LOOK LIKE THERE'S ANYONE LIVING HERE...

HM?

VACANT HOUSE

Sold

AH... I JUST REMEMBERED I BOUGHT THIS PLACE...

WHAT?!

WE CAN STAY HERE...

I have food.

IS SOME-THING WRONG, YUZUKI-CHAN?

HUH?

NO, IT'S NOTHING

At the abandoned building the club is staying at, something is...